

# AWEMainta

E DIFERENCIA DEN NOTICIA

## Su punto mas halto



28

**2**  
**'Vergrijzing' ta trece retonan grandi p'e sector di cuida Arubano**

**3**  
**Un homenahe na nos heroenan di cuida na Aruba**

**8**  
**Demasiado instancia di gobierno na Aruba? Ora pa restructuración**



**STOP Searching for Content!**

Find and access content based on *what it is*, not where it is saved

**M-Files**  
Document Management

- Cloud, On-Premises, or Hybrid
- Automated Workflows and Security
- Seamless Integration with: Microsoft Office,
- Dropbox, GoogleDrive, DocuSign, AdobeSign

**VCC**  
International NV



‘Vergrijzing’ ta trece retonan grandi p’e sector di cuidu Arubano

# Relatonan anual di AZV 2021-2024

E sector di cuidu Arubano ta para dilanti cambionan profundo. For di e relato anual di Algemene Ziektekostenverzekering (AZV) recién publica tocante 2024 ta resulta cu e posicion financiero di e fondo di AZV ta stabiel na corto plaso, pero cu tin preocupacionnan serio tocante e sostenibilidad a largo plaso. E reto principal: e envehecimento rapido di e poblacion.

## Preocupacionnan Structural Apesar di Resultado Positivo Na 2024

AZV a registra un saldo di explotacion positivo y atrobe no mester a haci un apelacion riba un contribucion di Pais Aruba. Esaki ta danki na e recuperacion fuerte di e economia y entrada mas halto for di e impuesto di destinacion AZV (BAZV). Sinembargo, segun e relato anual, e recuperacion aki ta di caracter temporal. AZV ta adverti explicitamente pa e riesgo di dependencia di entrada inespera di economia, cu no mester wordo mira como un solucion structural pa e financiamiento di gastonan di cuidu creciente (AZV Jaarverslag 2024).

## Envehecimento como Causa Principal di Gastonan di Cuidu Creciente

AZV ta señala e envehecimento di e poblacion como e motor mas grandi di aumento di gasto den futuro. E aumento di e cantidad di hende grandi ta nifica un demanda di cuidu creciente, specialmente den e area di malesanan cronico y cuidu di hende



grandi. Esaki lo conduci na gastonan mas halto pa tratamiento medico, remedi y cuidu di largo duracion. AZV ta enfatisa den e relato anual di 2024 cu e reservanan acumula mester wordo usa parcialmente pa cubri e deficitnan inevitabel cu e envehecimento ta causa. Esaki ta exige un alocacion strategico di fondo y un maneho di gasto skerpi.

## Introduccion di Cuadro Financiero Multi-Anual

Pa enfrenta e presion financiero futuro, na 2024 e asina yama Meerjaren Financieel Kader (MFK) a drenta na vigor oficialmente. E cuadro aki ta stipula plafondnan di gasto y ta limita e crecimiento anual di e gastonan di cuidu na un maximo di 6% na 2024, y entre 2,5% y 4% den e añanan siguiente. E modelo di crecimiento aki ta tene cuenta cu e desaroyonan economico, pero principalmente e ta destina pa mantene e aumentonan di gasto como consecuencia di e envehecimento bou control. E acercamento nobo aki ta nifica un cambio di bahamento di gasto via medidanan temporal, manera e “5-Wave Model” usa anteriormente durante e crisis di COVID-19 (AZV Jaarverslagen 2021-2022), pa un maneho di gasto mas structural y orienta riba futuro.

## Sosten Amplio y Cambio di Cultura Necesario

Aunke e introduccion di e MFK ta un paso importante, AZV ta adverti cu e implementacion ta tuma tempo. Tanto den e propio organisacion como cerca di e proveedornan di cuidu y den politica ta necesario un cambio di cultura. Sin un sosten amplio ta menasa e peliger cu e sector ta cay bek den patronchinan bieu di aumento di gasto sin tene cuenta cu eficiencia y efectividad.

## Conclusion

E sector di cuidu Arubano ta enfrenta retonan crucial. E resultadonan financiero directo por ta positivo, pero e problemanan structural causa pa e envehecimento ya caba ta exige medidanan di maneho drastico. Solamente cu un maneho di gasto estricto, un gastamento efectivo di e recursonan disponibel y e disponibilidad pa renoba, por garantiza e accesibilidad y pagabilidad di e cuidu pa generacionnan futuro.

Un homenahe na nos heroenan di cuida na Aruba

# Awe ta Dia Internacional di Enfermeria

**DIA** 12 di mei ta un fecha special riba kalender mundial di salud: Dia Internacional di Enfermeria. Riba e dia aki, nos ta para keto pa honra e trabou incansabel, e dedicacion inmenso y e curason grandi di tur enfermera y enfermero rond mundo. Na Aruba, esaki tin un nificacion ainda mas profundo, pasobra nos enfermeronan t'e pilarnan fundamental di nos sistema di cuida di salud, trahando cu alma y curpa pa bienestar di nos comunidad.

E profesion di enfermeria no ta uno facil. E ta exige conocimiento profundo, habilidadnan tecnico sofisticada, empatia sin limite y un resistencia mental y fisico extraordinario. Nos enfermeronan na Aruba ta enfrenta e mesun retonan cu nan coleganan internacionalmente, pero nan ta haci esaki den un contexto unico, cu su propio dinamica y necesidadnan. Nan ta esunnan cu ta na cabes di cama di nos sernan keri ora nan ta mas vulnerabel, nan ta esunnan cu ta duna e prome asistencia den caso di emergencia, y nan ta esunnan cu ta guia nos den e proceso di recuperacion y mantenimiento di un bon salud.

Riba nos dushi Aruba, e calor humano y e spirito di solidaridad ta balornan precioso. Nos enfermeronan ta personifica esakinan den nan trabou diario. Nan ta mas cu simplemente dunadonan di cuida medico; nan ta un sosten emocional pa pashent y nan famia, un fuente di informacion confiabel y un defensor di nan



bienestar. Nan ta forma un parti integral di nos tehido social y nan contribucion ta bay mas leu cu e murayanan di hospital y clinica.

E ultimo añanan a resalta ainda mas e importancia crucial di nos enfermeronan. E pandemia mundial a pone un presion nunca bisto riba nan, exigiendo sacrificio personal y un compromiso incondicional. Nan a traha oranan largo, hopi biaha den circunstances difisil y cu riesgo pa nan mesun salud, pa sigura cu nos comunidad ta ricibi e cuida necesario. Nan curashi y dedicacion durante e momentonan aki no a pasa desapercibi y a fortifica ainda mas e aprecio cu nos tin pa nan.

Riba Dia Internacional di Enfermeria, laga nos tuma un momento pa reflexiona riba e trabou esencial cu nos enfermeronan ta haci na Aruba. Laga nos gradici nan pa nan dedicacion, nan pasenshi, nan compasion y nan profesionalismo. Laga nos reconozca e impacto positivo cu nan tin riba nos bida y riba henter nos comunidad.

Nos enfermeronan ta nos heroenan di cuida. Nan ta merece nos sosten continuo, nos respet incondicional y nos gratitud sincero. Danki na cada un di boso pa e trabou maravioso cu boso ta haci tur dia pa e salud y bienestar di nos Aruba stima! Laga nos celebra boso awe y semper!





# 12 habilidad cu semper lo duna fruta

**DEN** un mundo cu ta cambia rapidamente, cierto habilidadnan nunca ta perde nan balor. Mientras cu conocimiento tecnico por evoluciona y rolnan di trabou por cambia, habilidadnan fundamental di bida y carera ta keda consistentemente relevante.

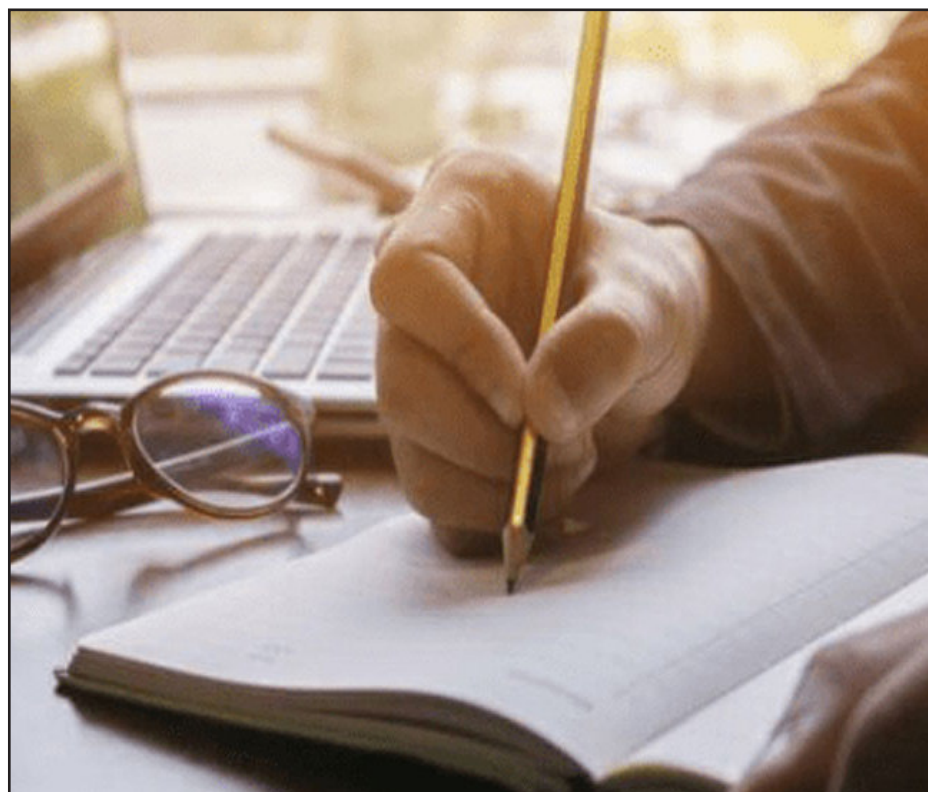
E habilidadnan aki ta influencia con nos ta comunica, adapta, colabora y keda disciplina — tur característica esencial pa éxito a largo plazo. Sea bo ta construyendo un carera, creciendo personalmente, of simplemente purbando di biba mas intencionalmente, domina e habilidadnan ‘timeless’ aki por haci tur diferencia.

Inteligencia emocional ta na cabes di e lista. E ta e fundeshi di empatia, auto-conocemento y relacionnan significativo. Banda di esaki ta bin negociacion — no solamente pa contract, sino pa nabega decisionnan y conflictonan di tur dia.

Siña pidi yudansa ta un otro forza subestima. E no ta un señal di debilidad sino un manera poderoso pa construi confiansa, trabou den team y solucionnan mas inteligente.

Caracteristicanan proba pa tempo manera proactividad y consistencia ta e motornan di progreso.

En bes di warda e momento corecto, hende proactivo ta crea oportunidadnan. Consistencia, mientras tanto, ta construi credi-



bilidad y resultado cu tempo. Maneho di tempo efectivo ta hunga un rol crucial aki, yudando nos priorisa loke realmente ta importante. Hopi cerca ta e habilidad di retrasa gratificacion — e arte di resisti tentacionnan a corto plazo pa recompensa a largo plazo, cual ta clave pa construi custumbernan duradero.

Harmonia social y adaptabilidad tambe ta hunga rolnan vital. Ta facil pa traha cun’e — confiabel, amabel y colaborativo — ta yuda hopi den cualkier ambiente.

Den e mundo di awe cu ta move hopi lihe, adaptabilidad por ta e habilidad di supervivencia mas importante.

Esnan cu adapta lihe por nabega incertidumbre cu confiansa. Y tras di tur esaki ta sconde e habilidad di pensa criticamente — pa evalua informacion, cuestiona suposicionnan y tuma decisionnan bon pensa.

Finalmente, comunicacion y auto-disciplina ta trece tur cos hunto. Comunicacion cla y honesto ta construi brug y kibra barera.

E ta mehora tanto relacion personal como profesional. Auto-disciplina, di otro banda, ta loke ta mantenebo riba bon caminda ora motivacion mengua.

E ta e impulso interno cu ta alimenta accion consistente pa alcanza bo metanan. Hunto, e 12 habilidadnan aki ta mas cu simplemente herment — nan ta inversionnan pa bida largo den bo crecimiento, confiansa y resistencia.

## START YOUR DAY IN PARADISE

**20% off  
for locals\***

# laguna

OPEN DAILY  
7 – 11 AM


For reservations +297-526-6612

Extensive Buffet  
Air-Conditioned Dining  
Your Favorite Breakfast Classics  
Wake-Up Cocktails  
Outdoor Terrace Dining  
A La Carte Breakfast Specialties

**Hilton**  
ARUBA CARIBBEAN  
RESORT & CASINO

\*Offer is valid for local residents with a local ID. Limited to a maximum of 30 persons. Bottles are not included in this offer.





# LUNVA DI LOCURA

CUMpra 2  Y HAYA 1  
LOTTO 5 LOCO GRATIS

## CON PA HUNGA?

CU CADA COMPRA DI 2 LOTTO 5 RIBA E MESUN TICKET TA  
RICIBI 1 LOTTO 5 LOCO COMPLETAMENTE **GRATIS**. MAS BO  
CUMpra, MAS TICKET LOCO **GRATIS** BO LO RICIBI!

PROMOCION TA VALIDO DESDE 2 TE CU 31 DI MEI

Pa mas informacion bishita [lottoaruba.com](http://lottoaruba.com) of yama Lotto na 525-7555  
of bishita nos oficina situa na Paardenbaaistraat #10, Oranjestad.

     
[www.lottoaruba.com](http://www.lottoaruba.com)





Bo derecho laboral na Aruba

# Un guia paso pa paso pa trahado (Parti 1)

**DEN** e mundo dinamico laboral di Aruba, conocimiento di bo derechonan como trahado ta di suma importancia. E base legal cu ta regula e relacion entre trahado y dunado di trabao ta e Landsverordening Arbeidsverordening 2013. Sinembargo, hopi biaha e contenido di e ley aki por resulta compleho pa compronde. E serie di articulo aki tin como meta pa devela e aspectonan esencial di e leynan laboral di nos pais na un manera accesibel y practico pa tur ciudadano. Nos lo explora pasonan clave y definicionnan importante pa asina empodera cada trahado cu e conocimiento necesario pa defende su interesnan. Ta bon pa recorda cu pa guia mas specifico, Departamento di Labor y sindicatonan manera SEPPA y FTA ta disponibel pa asistencia.

Den e parti aki, nos lo profundisa den e articulonan fundamental di e Arbeidsverordening 2013. Nos a tuma nota di preocupacionnan valido di trahadonan den sector priva cu ta enfrenta situacionnan precario. Un ehempel ta trahadornan AO cu ta sinti presion pa traha, cu e consecuencia di mester paga bek salario debi na falta di permiso di e hefe. Tambe tin e caso di trahadornan cu ta wordo confronta cu peticion pa retiro "boluntario" pa motibonan cuestionabel. E situacionnan aki ta subraya e necesidad



pa un comprendemento cla di e proteccion cu ley ta ofrece.

Pa cuminsa, ta crucial pa defini algun termino basico. Orario di trabao t'e cantidad di ora laboral semanal of diario, excluyendo ora extra. Tempo di trabao t'e oranan specifico cu ta labora. Salario ta tur compensacion financiero pa trabao, cu excepcion di pago pa ora extra y cierto beneficionan. Ora extra ta trabao haci fuera di orario normal. Dia di descanso ta generalmente diadomingo of un dia substituto. Tempo di descanso t'e periodo prohibi pa traha, cu excepcion di ora extra. Diadomingo y dianan festivo ta dianan di descanso legalmente stipula. Trabao den shift ta orario laboral rotativo den 24 ora. Siman ta un periodo di shete dia. Dunado di trabao t'e persona of entidad cu ta emplea, y trahado ta esun cu ta labora bou di su autoridad.

Articulo 4 di e Arbeidsverordening 2013 ta prohibi explicitamente pa laga traha contra e reglanan di e ley. Ademas, articulo 7 ta establece un proteccion fundamental p'e trahado, stipulando cu no por desvia di e ley den un manera cu ta perhudic'e, a menos cu e mesun ley ta permiti esey. E definicionnan aki ta forma e base pa compronde e derecho y obligacionnan den un relacion laboral na Aruba. Den publicacionnan futuro, nos lo explora topiconan mas specifico manera tipo di contract, terminacion di trabao, salario minimo, derecho di vakantie, y otro aspectonan esencial di e leynan laboral.

E meta principal di e serie di articulo aki ta pa ilumina e caminda pa un comprendemento mas profundo di bo derechonan laboral na Aruba. Door di familiarisa bo mes cu e puntonan clave di e Landsverordening Arbeidsverordening 2013, bo ta bira un trahado mas consciente y protegi. Nos ta spera cu e guia paso pa paso aki lo sirbi como un instrumento valioso. Keda pendiente pa nos siguiente publicacionnan unda nos lo sigui explora e fascinante mundo di ley laboral di nos dushi isla. Bo conocimiento ta bo poder!

## We are looking for...

The Aruba Tourism Authority is seeking creative and dedicated professionals to join our organization.

### Senior Communications Specialists

We are looking for two Senior Communications Specialists for the Marketing Unit. One Senior Communications Specialist shall focus mainly on international communications and the other shall focus mainly on the on-island communications to our guests.

The Senior Communications Specialists report to the Communications Manager and are responsible for contributing to the development and execution of the global communication strategy of A.T.A., for facilitating global collaboration to ensure alignment across all markets (North America, Latin America and Europe), for reporting and analyzing data from all markets and for contributing to the organizational objectives.

Interested and eligible candidates can submit their application and motivation letter via our Career Portal.

Deadline for the applications are May 25th, 2025



**SCAN ME!**

And visit our Career Portal for more information about the positions and requirements.

**ARUBA** ARUBA TOURISM AUTHORITY



**MULTIPLICA  
BO PREMIO CU**

**MULTI-**

**X**

FP

x2

x3

x5



[www.lottoaruba.com](http://www.lottoaruba.com)





Demasiado instancia di gobierno na Aruba?

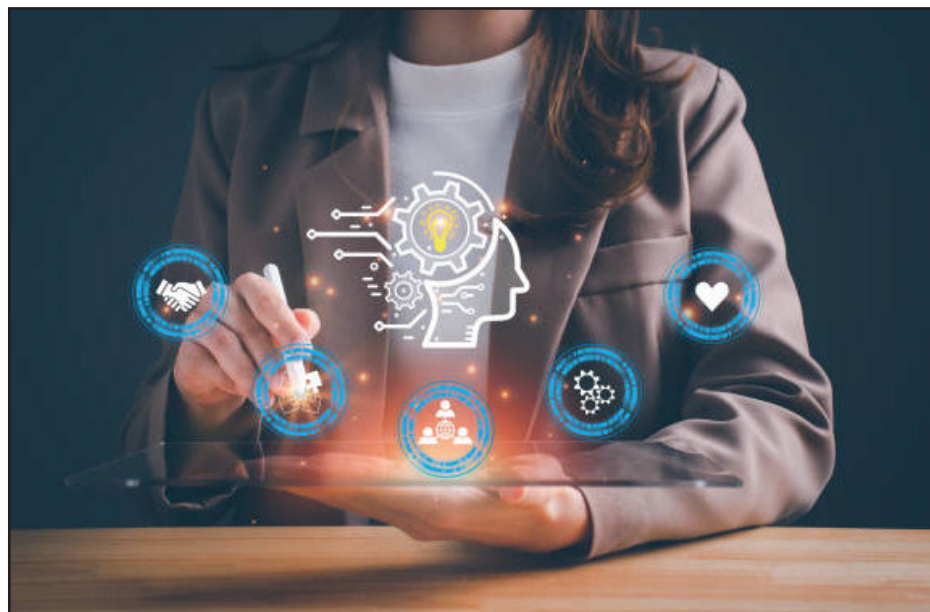
# Ora pa restructuracion

**DEN** un periodo unda eficiencia, transparencia y disciplina financiero ta central, ta necesario pa mira criticamente e structura di e aparato gubernamental na Aruba. Cada bes mas e pregunta ta surgi: nos no tin demasiado instancia di gobierno cu tareanan y responsabilidadnan cu ta 'overlap'?

Hopi di e servicionan y departamentonan aki un tempo a wordo lanta cu e miho intencionnan — como un respuesta na necesidadnan social specifico. Pero segun añanan a pasa, tin un crecimiento desordena di institucionnan. Diferente instancia ta opera den e mesun terenonan di maneho, manera desaroyo di hoben, asuntonan social, bienestar of medio ambiente, sin un demarcacion cla di tarea of coordinacion mutuo.

E fragmentacion aki no solamente ta conduci na burocracia innecesario, sino tambe na malgastamento di fondo publico. Funcionarionan publico tin biaha ta traha paralel riba e mesun tema, sin cu tin un coordinacion central. Ademas, e ta haci gobierno den su totalidad menos flexibel, lento den tuma decision y dificil pa ciudadano y interesadonan acerca.

Un posibel solucion ta pa agrupa e servicionan di gobierno. Esaki



no ta nifica simplemente elimina of fusiona, sino agrupa instancianan cu metanan di politica relaciona bou di un structura principal. Pensa por ehempel riba un entidad conhunto pa hoben y famia, en bes di varios departamento y programa separa cu metanan cu ta 'overlap'.

Door di agrupa temanan di maneho di e manera aki, gobierno por opera mas eficiente. E ta reduci e peso administrativo, simplifica e coordinacion y sigura un division di responsabilidad cla. Ademas, ta surgi miho oportunidadnan pa planificacion, monitoreo y evaluacion di politica.

Un bentaha adicional ta cu un agrupacion asina ta ofrece espacio pa profesionalisacion den e cuerpo di funcionario publico. En bes di decisionnan fragmenta cu hopi nivel intermediario, por traha dirigi riba metanan concreto, resultado y prestacion. Esey ta beneficia e gobernacion, y finalmente tambe e ciudadano.

Ta importante pa e reforma aki no solamente wordo carga tecnicamente sino tambe administrativamente. E ta exige curashi politico pa reconoce cu un aparato gubernamental mas 'lean' y cu un meta mas defini ta necesario pa un desaroyo sostenibel di Aruba. E enfoque mester cambia di 'mas instancia' pa 'miho funcionamiento'.

Cu un rediseño di e structura gubernamental cu mira pa futuro, Aruba por prepara su mes pa e retonan social y economico di e añanan benidero. Ta tempo pa un gobierno cu ta haci mas cu menos, sin perde calidad y servicio.

## HOLY COMMUNION

Celebrate your special day with  
Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino.

Contact our catering and events team  
to learn about Holy Communion packages.

### BOOK NOW

Lilian Polsbroek  
Lilian.Polsbroek@hilton.com  
526-6120





Lo tin modernisacion tambe di e otro plantanan

# AWSS ta trahando riba mehoracion di procesamiento di awa sushi na Bubali

**GERENCIA** di Aruba Wastewater Sustainable Solutions (AWSS) a reuni cu varios stakeholders y interesadonan; KvK, ACF, AHATA, ATSA, Amsterdam Manor y Rotary durante ultimo siman nan pa informa y duna presentacion riba e solucion a corto plaso (short-term) cu a wordo implementa n'e planta di Bubali pa procesa awa sushi, pero tambe e solucionnan moderno a largo plaso y proyecto nan den preparacion p'e proximo añanan.

Na juli 2024 e operacion y maneho di e planta nan di procesa awa sushi na Bubali, Parkietenbos y Zeewijk, tambe e infraestructura di rioolering a wordo traspasa for di Land Aruba/DOW pa AWSS por medio di e Landsverordening overdracht rioolnetwerk en vuilverbrandingsinstallatie (AB 2024 no. 23). Pa e transicion y proyectonan andando por cana structura, AWSS y DOW ta trahando hunto den un fase transitorio.

## Kico a wordo haci te cu awo?

Desde e traspaso, AWSS a cuminsa di biaha e prome proyecto grandi cual ta e solucion a corto plazo pa e planta di Bubali. E planta na Bubali tawata trata e awa sushi cu ta yega, pero no por a trata esaki suficientemente pa cumpli cu e cualidad desea, mirando cu e planta su capacidad tawata diseña pa trata un volumen di awa sushi mas abou. Cu tempo y hopi desaroyo den e area turistico, Oranjestad y Noord, e volumen di awa sushi cu ta drenta e sistema di riool y ta yega e planta na Bubali a crece y surpasa e capacidad di cargo di e planta. Cu e proyecto a corto plazo, e meta ta pa e planta tin suficiente oxigeno den e aeration tank existente pa por procesa e cantidad di awa cu ta yega planta awe y pa e proximo añanan, asina percura pa trata e awa sushi adecuadamente te ora cu e planta nobo na Bubali ta operacional. Como parti di e proyecto a cuminsa na 2024 cu e diseño, ingenieria, fabricacion y logistica pa trece varios componente pa Aruba.

E proyecto ta encera dos fase; e prome fase ta pa cambia e ekiponan anticua na Bubali cu ekipo nan moderno y cu capacidad mas halto. E di dos fase ta pa digitalisa e operacion completo di e planta nan di procesa awa sushi. Durante e ultimo luna nan a cumpli cu varios tarea di e proyecto y ta drentando e fase di finalisacion. E ekiponan nobo ta instala y ta den funcion, desde fin di april varios test a wordo ehecuta riba e sistema prome cu esaki por a bai den operacion normal. Alabes a instala e sistema



pa maneha e planta di forma digital, di cual a haci varios test durante e delaster tres siman.

AWSS ta informa pueblo cu desde medio mei lo por cuminsa experiencia e efecto nan positivo di e cambio nan ehecuta na

## The Aruba Ports Authority N.V. is publicly tendering: Design of New Port Administration Building in Oranjestad

According to the tender document for Capex Project APA-PFAU-6-25

### Short Project Description

The project consists of the following activities:

- Prepare a term of reference and relationship diagram with APA.
- Programming and space planning for approval by APA.
- Conceptual and schematic design for approval by APA.
- Architectural design and planning.
- Assistance in securing all building permitting.
- Integration of modern infrastructure.
- Implementation of sustainability features.
- Interior space planning and design.
- Preparing all construction and tender documents including drawings.
- Mechanical, Electrical and Plumbing (MEP) plans and tender documents.
- HVAC plans and tender documents.
- Bidding phase assistance.

The tender documents will be available for purchase from **May 12, 2025, up to May 16, 2025 until 4:30 pm local time**, via email [tender@arubaports.com](mailto:tender@arubaports.com) against payment of Afl. 1,000.00.

The request for the tender documents must include proof of transfer in the requesting e-mail. Note that the **cut-off time** for receipt of request and proof of transfer is **May 16, 2025, at 4:30 pm local time**.

### Bank Account Information:

**Beneficiary:** Aruba Ports Authority N.V.

**CMB:** 15267105 | **Aruba Bank:** 128710 | **RBC:** 7700000030549428

**Description/Reference:** RFP APA - PFAU - 6 - 25

For additional details of this tender, visit <https://www.arubaports.com/main/design-apa-new-port-administration-building/> or scan this QR code.





Bubali su planta, caminda e planta lo ta den un bon condicion pa procesa e awa sushi cu e ta ricibi den un forma adecuadamente. AWSS su meta pa e proximo luna nan ta pa improvisa e cualidad di e awa procesa na e nivel cu ta conforme e norma nan.

### Solucion a largo plaso

AWSS ta wordo asisti door di Royal Haskoning pa loke t'e solucion a largo plaso p'e planta na Bubali, cual lo encera construccion di un planta completamente nobo cu lo reemplaza e planta existente na Bubali. E planta nobo ta diseña pa tin e capacidad pa procesa 18.000 m<sup>3</sup> di awa sushi pa dia, esaki ta pa e capacidad actual y e capacidad proyecta pa futuro desaroyonan. Pa keda cla cu e planta aki ta informa cu lo dura algun año di trabao continuo, e trayecto di destaho ta den ehecucion y ta sperando di ricibi contesta di participante nan fin di juni 2025.

### Plantanan na Parkietenbos y Zeewijk

Despues di e traspaso, a ricibi e planta na Parkietenbos den



un estado no operacional, a ehecuta trabou nan grandi den e luna nan di juli te cu november p'asina por a continua cu operacion na Parkietenbos. Durante e proximo luna nan lo cuminsa

cu proyecto di modernisa e planta di Parkietenbos y digitalisa e sistema, similar na Bubali. Tin proyecto grandi planea pa e planta di Zeewijk, caminda lo haci mantencion grandi riba 5 tanki, reemplaza e ekipo nan bieuw, modernisa e proceso, instala un pre-treatment y un effluent buffer tank nobo. E planta na Zeewijk lo t'e prome di e tres plantanan caminda lo instala un tanki special pa truck por bin busca awa trata den un forma accesibel y na un prijs ameno. Tin algun contratiempo pa cuminsa cu e proyecto aki, pero ta premira cu por cuminsa fin di mei.

### Contratiempo

Mientras cu AWSS ta den e fase transitorio, trahando riba solucionnan a corto y largo plaso, a haya sorpresa y obstaculo cu ta tranca e proceso. AWSS a tuma nota cu HORECA ta descarga cantidad di azeta den e sistema di rioolering. Ora cu tin vet den sistema, no solamente e ta stroba e planta pero e motornan por haya problema serio y ta resulta den awa sushi riba caminda, pero tambe ta causa molester di holo. Ta haci un apelacion na tur hotel y restaurant pa evita di basha azeta den nan sistema di rioolering. Manera comunica den pasado door di DOW ta importante pa tur cu ta riba rioolering hasi uso di un sistema di fat-trap, cu mantencion adecua, pa asina evita cu vet ta drenta e sistema di rioolering.

Tambe AWSS a duna informacion tocante di e ultimo incidentenan cu a causa obstaculo di e fluho di awa di riool den area di hotel. A informa cu a haci entrega di keho na Polis pa actonan di sabotahe cu a tuma luga y actualmente e caso ta bou di investigacion. A bai haci limpieza den marduga y a bin encontra baranca, biga 2x4 y cantidad di bleki placha.



## ¡CELEBRA A MAMÁ CON UN VIAJE AL PARAÍSO!







DESDE

# USD \$299



# Habemus Nuevos Dirigentes en Cooperativa CAPA

**DIAHUEBS** anochi miembronan di CAPA (Cooperativa di Ahorro y Prestamo Aruba) a eligi lidernan nobo pa dirigi e Comision di Supervision. E nombrenan ta Richard Lopez, Gento Gil, Mary Geerman, Daniela Martijn y Eveline Tromp. Tur ta lidernan bon forma, cu bon estudio y cla pa tuma rienda den CAPA.

Cu e cambionan di stutonan di dia 25 november 2024, no ta existi directiva mas y un Comision di Supervision y un directorado nobo la bay dirigi CAPA.

E resultado ta hopi bon ya cu e miembronan di directiva anterior, a keda grandemente rechasa p'e miembronan di CAPA. Un tremendo señal pa motibo di hopi critica ariba nan pa motibo di malmaneho y un ladroncia di Afl. 382.000,= cual te ainda no tin claridad.

Nos ta bibando den un era, awe den siglo 21, unda tur hende di bon voluntad ta papia di Good Governance, pero e maneho di e directiva tabata leu di esaki.

Miembronan di CAPA a comprende tur cos y p'esey e enorme RECHASO di miembronan di CAPA n'e directiva ey. Un berguensa pa esnan cu a hiba un maneho y despues keda rechasa totalmente. Awo Banco Central lo mester aproba e lidernan nobo pa nan por drenta den funcion. Nos speransa ta cu pronto esaki ta sosode.

## Kico ta Cooperativa y con Cooperativa a lanta

Un cooperativa ta un asociacion di hende, kendenan pa un of mas motibu ta lanta e asociacion pa coopera cu otro y busca bentaha comun. E forma di coopera aki, ta un organisacion social y di solidaridad, habri pa miembronan por coopera cu otro, unda nomber, adres, telefon y awendia e forman digital mester ta disponibel na tur miembro.

Esaki pa coopera y comunica cu otro, ora ta necesario. P'e motibo aki articulo 34 di nos statuton. Awo mester percursa pa tur miembro ta ricibi e Statuton nobo acerca e Reglamenton Interno = Guia adapta.

## Formacion riba Cooperativismo ta un di e 5 metanan di CAPA

Pues mester cambia e rumbo di pensamento di dirigente pa uno social y di solidaridad. E pensamento neo-liberal no por prevalece den cooperativismo. Tur esaki ta un proceso cu ta tuma tempo. Despues di hopi añanan sin formacion, esaki mester ta un prioridad di e futuro dirigenten, pa nos hiba CAPA



dilanti unda e pensamento ariba e partinan social y di solidaridad ta ricibi un luga importante.

Final di dia, varios di e miembronan di comision 11 na 1979, tabata na fundacion di CAPA.

Nos sa cu CAPA a wordo lanta pa combati e inhusticia social cometi door di e banconan Comercial cu interes halto ora di prestamo y interes abao ora di spaar.

Miembronan di comision 11, ta manda un caluroso Pabien na tur Miembro di CAPA:

Prome "Masha Pabien cu nos lidernan nobo".

Di dos, Nacionan Uni a proclama 2025, como aña di Cooperativismo.

Pa finalisa, ban duna e lidernan nobo tur nos cooperacion pa hiba CAPA dilanti.



A VIEW TO DINE FOR

## Our Famous Sunday Brunch is Back!

Enjoy a fresh new menu blending vibrant Mediterranean flavors with Aruban influences, all from the comfort of our air-conditioned indoor dining space or shaded outdoor terrace, while taking in the stunning ocean views of Eagle Beach.

Every Sunday from 11.30 am - 3.00 pm  
 \$70.- per person with one bottle of Champagne per couple included.  
 Adults-only | Cashless | Reservations Required | Groups of Max 6 Guests

[www.elementsaruba.com](http://www.elementsaruba.com)





# Loke a pasa cu minister Gerlien Croes no mag bira un precedente!

**LOKE** a pasa recientemente durante e apertura di e Campeonato Nacional di Domino 2025 na Aruba ta un momento di berguensa nacional. Minister Gerlien Croes a wordo ataca verbalmente na un manera grosero pa un homber cu di ningun manera a sa di comporta su mes. Segun un post emocional di Facebook di e ciudadano respeta Jan Poets, e homber a bin asina cerca di e minister cu nan cara casi a mishi cu otro, mientras cu e tabata papia cun'e na un tono agresivo.

E incidente por tabatin consecucionan hopi leu si e fotografo di e minister no a interveni. El a actua corectamente door di mete pa descala e situacion. Loke a sigui tabata un intercambio di palabra entre e homber y e fotografo, y na bon ora tabatin hende presente cu a interveni pa yama e homber na ordo. Pero e situacion aki ta bay mas leu cu un anochi incomodo. E ta lanta preguntanan profundo tocante respet, seguridad, y kico nos como sociedad ta acepta.

Un homber cu ataca un hende muhe verbalmente of fisicamente, sigur den ehercicio di su funcion, ta un cobarde. Si ta trata di un minister cu ta haciendo su trabou pa e pais den funcion, nos ta papia di un atake directo riba e autoridad di nos democracia. Cu un hende no ta di acuerdo cu su vision politico naturalmente ta permiti den un sociedad liber, pero esey nunca mag degenera den intimidacion of atakenan personal.

Loke e situacion aki ta haci extra preocupante ta e riesgo di precedente. Si e comportacion aki no wordo atendi severamente,

# Respet

kico lo sigui? Nos lo bay permiti cu politiconan femenino manera Sra. Evelyn of Sra. Xiomara of Srta. Stephany riba caya, durante evento, of den parlamento mes wordo intimidada of hasta ataca? Naturalmente cu no. Manera Jan Poets a declara corectamente: desacuerdo politico ta saludabel, pero agresion ta inaceptabel. Nos nunca mag normalisa esaki.

Lo wordo bisa cu e minister mester tabatin seguridad cu ne. Pero nos kier biba den un sociedad unda cada miembro di gobi-erno mester wordo vigila continuamente, puramente pa miedo di e tipo di comportacion aki? Esey ta e consecuencia di e clima politico cu nos ta permiti—un clima unda respet ta desaparece y conflictonan ta termina den caos? Esaki ta loke ta pasa ora den parlamento nos ta prefera pleita en bes di colabora. Si e ehempel di ariba caba ta venenoso, kico nos por spera di e resto di e pais?

Tambe e organizacion di e evento, e bond di domino, tin responsabilidad den esaki. Unda e seguridad tabata? Dicon e directiva no a para firme tras di e minister, cu tabata presente riba invitacion? Ta tempo pa di nan banda bin medidanan cla y un excusa publico. Pasobra aunke nan no ta e agresor, nan si ta responsabel pa seguridad di nan huespednan.

Finalmente, e homber aki, cu a confronta e minister, no mag djis retira su mes den anonimidad. E mester pidi disculpa publicamente. Y si, si esey no sosode, polis mester wordo involvi.

No pasobra nos kier vengansa, sino pasobra nos ta exige respet pa e funcion—pa democracia—y pa hende muhe cu ta para pa yuda Aruba bay dilanti. Laga esaki no bira e norma. Laga esaki ta e momento cu nos ta bisa: te aki y no mas!

Draagt u graag bij aan de gezondheid van de Arubaanse bevolking en bent u een kei in financiële administratie? Dan is dit uw kans!

**Medewerker Financiële Zaken (0,5 FTE)**

Stichting Aruba Bevolkingsonderzoek is een groeiende organisatie die zich inzet voor de preventie en vroegtijdige opsporing van kanker (borst-, darm- en baarmoederhalskanker). Wij zijn sinds eind 2024 gegroeid in onze activiteiten en ons bestuursmodel. Om onze financiële administratie in deze nieuwe setting efficiënt en accuraat te beheren, zijn wij op zoek naar een ervaren Medewerker Financiële Zaken.

**Doel van de functie:**  
Als Medewerker Financiële Zaken bent u verantwoordelijk voor het zelfstandig en accuraat verzorgen van de volledige financiële administratie en het ondersteunen van de financiële planning en control van Stichting Aruba Bevolkingsonderzoek. U rapporteert direct aan de directie.

**Belangrijkste taken en verantwoordelijkheden:**

- Opstellen van complexe begrotingen en strategische budgetplanning, inclusief scenario-analyses.
- Verwerken van personeels- en salarisadministratie.
- Verrichten van financiële transacties en consolidatie, met behulp van Quickbooks.
- Opstellen van kwartaalrapportages met daarin financiële en niet-financiële informatie en de analyse daarvan.
- Voorbereiden van de jaarrekening en eerste aanspreekpunt met externe accountants.
- Bewaken en inzichtelijk maken van de financiële aspecten van projecten.
- Signaleren van financiële knelpunten en proactief oplossen hiervan.

**Functie-eisen:**

- Afgeronde HBO opleiding in Bedrijfseconomie, of equivalente opleidingen.
- Aantoonbare en relevante werkervaring in een soortgelijke functie, bij voorkeur in de non-profit- en/of zorgsector.
- Kennis van financiële processen, boekhoudprincipes en relevante wet- en regelgeving op Aruba.
- Proactieve houding, resultaatgericht en in staat om zelfstandig te werken.
- Integer, nauwkeurig en discreet in de omgang met vertrouwelijke informatie.

**Klaar om te solliciteren?**  
Stuur je CV en motivatiebrief naar joannecroes@equilibrearuba.com vóór 30 mei 2025.  
Heb je vragen over de vacature? Neem contact op met Nanine Ponson via 588-1212.

Kom jij ons team versterken? We horen graag van je!

**ABO**  
Aruba Bevolkingsonderzoek

BOCA BOB CORESA



Crisis di moneda na caminda?

# Nacionnan BRICS ta mira likidacion masivo di Dollar

**DEN** un movecion cu por shock mercadonan global, e aliansa BRICS ta preparando pa deshaci di \$2.5 trilion na reserva di dollar Mericano. E likidacion masivo potencial aki ta señala un escalacion dramático den e strategia continuo di e bloke pa reduci dependencia global riba e moneda Mericano. Segun Stephen Jen, CEO di Eurizon SLJ Capital, economianan Asiático impulsa pa exportacion y inversionistanan institucional—hopi alineado of influencia pa BRICS—ta considerando e benta masivo debi na e debilitacion recien di e dollar Mericano contra un macuto di monedanan regional. Jen ta señala cu paisnan manera China, India y Rusia a acumula reservanan significativo di dollar, cu awor por bira instrumento pa stagnacion financiero y geopolítico. E dollar Mericano a devalua aproximadamente 8% desde februari 2025, haciendo monedanan alternativo mas atractivo. E cambio aki ta fortifica e narrativo di BRICS cu un mundo monetario multipolar no solamente ta viabel sino urgente. Jen ta aña cu paisnan manera Taiwan, Malaysia y Vietnam—aunke no miembro di BRICS—tambe ta mustando señalnan di distancia for di dependencia di dollar, usando nan surplus pa proteha contra volatilidad di moneda. Loke ta diferencia e momento aki ta e aliniacion creciente entre intencion político y capacidad financiero. BRICS—originalmente forma pa Brazil, Rusia, India, China y Sur Africa—recientemente a expande pa inclui Egipto, Etiopia, Iran, Emiratonan Arabe Uni y Indonesia. E expansion aki ta duna e bloke tanto

un influencia geopolítico mas amplio como mas likidez pa desafiar e dominacion Mericano.

Agravando e asunto, e grupo ta sigui discuti riba creacion di un moneda comun di BRICS. Aunke ainda den fase di desaroyo, e plan a gana traccion despues di sancionnan Occidental riba Rusia y preocupacionnan mas amplio riba e politizacion di e sistema financiero basa riba dollar.

E Presidente Mericano Donald Trump a emiti advertencianan severo na miembronan di BRICS, menasando cu tarificanan di 100% riba cualkier pais cu purba mina e dollar como e moneda di reserva mundial. Apesar di e menasanan aki, BRICS ta parece cada bes mas uni den su acercamento na des-dollarisacion, presentando esaki como un asunto tanto economico como di soberania.

Pa awor, ningun cronograma oficial a wordo publica pa e supuesto dump di dollar, y ta keda incierto si nacionnan BRICS lo actua colectivamente of gradualmente lo reduci nan posesionnan. Pero hasta e insinuacion di un movecion asina ta suficiente pa sacudi mercadonan global, ya cu e forsa di e dollar ta profundamente liga na confiansa di inversionista y estabilidad internacional percibi.

Mientras mundo ta observa di cerca, e enfrentamento financiero ta subraya e comienso di un era nobo den maneho monetario global—un unda e supremacia di largo tempo di e dollar kisas no ta un hecho mas.

**SKIP THE LINE**

**BAN**

**ONLINE**

**Y GANA AFL. 250 TUR LUNA!\***

\*Pa mas informacion bishita [www.setar.aw/disclaimer](http://www.setar.aw/disclaimer)

**SETAR**



Golfo di Mexico of America?

# Google ta enfrenta demanda internacional

**MEXICO** a lansa un demanda formal contra Google pa su decision controversial di cambia e nomber di e “Golfo di Mexico” pa e “Golfo di America” riba Google Maps pa usarionan den Merca. E cambio, cu ta alinea cu un directiva emiti pa e presidente Donald Trump, a lanta un disputa internacional riba e nomber di un di e awanan mas importante di mundo.

E presidente Mexicano Claudia Sheinbaum a anuncia e accion legal den un declaracion na television, yamando e cambio di nomber “un violacion di normanan internacional y un distorsion di realidad geografico.” Segun Sheinbaum, e nomber di e Golfo a wordo reconoci globalmente como e Golfo di Mexico pa mas di cuater siglo y ta refleha e contribucionnan historico y teritorial di Mexico, cu ta controla casi mitar di su awanan.

“Merca tin e derecho di yama su propio partinan di e golfo loke e kier internamente, pero altera e label na un manera cu ta afecta usarionan internacional y ta mina soberania comparti ta inaceptabel,” Sheinbaum a declara.

E cambio di nomber a wordo introduci riba Google Maps despues di un decreto ehecutivo firma pa Trump aña pasa, cu a conduci na e Congreso Mericano aprobando e “Ley di Golfo di America.”

E legislacion aki a rekeri tur agencia federal pa adopta e nomber nobo ora di referi na e cuerpo di awa domesticamente. Google, citando su politica di respeta preferencianan di nomber regional, a actualisa e label di mapa pa “Golfo di America” den teritorio Mericano.

Sinembargo, e cambio ta aplica tambe na un zona maritimo comparti—49% controla pa Mexico, 46% pa Merca y 5% pa Cuba—lantando preocupacion tocante un sobrepaso unilateral. E Ministerio di Relacionnan Exterior di Mexico previamente a emiti peticionnan formal na Google pidiendo nan reconsidera, pero e compania di tecnologia a nenga.

Cris Turner, Vice Presidente di Asuntonan Gubernamental di Google, a defende e decision, bisando, “Nos ta localisa nombernan pa refleha uzo regional. Na Merca, gobierno awor oficialmente ta referi na dje como e Golfo di America. Esey ta loke usarionan ta mira riba nos plataforma.”

Google ta mantene cu usarionan pafo di Merca ainda ta mira e nomber “Golfo di Mexico,” y den zonanan neutral e mapa awor ta mostra ambos label, depen-

diendo di e configuracion y ubicacion di e usuario.

E situacion a escala mas leu cu protestanan diplomatico. E demanda di Mexico, entrega na un tribunal internacional, ta afirma cu e accion di Google ta viola normanan estableci pa e Grupo di Expertonan di Nacionnan Uni riba Nombenan Geografico (UNGEGN), cu ta enfatisa consenso y contexto historico den nombramento di lugar.

Presidente Sheinbaum tambe a tira un remarca na Merca door di propone den forma di chiste e nomber “Mexico America” pa Merca, un referencia dirigi na mapanan historico y historia regional.

E caso a lanta combersacionnan mas amplio tocante e poder di plataformanan di tecnologia den forma e comprension publico di geografia. Criticonan ta argumenta cu companianan priva no mester ta arbitrando disputanan internacional di nombramento, specialmente ora decisionnan ta wordo influencia pa mandantonan politico.

Mientras e demanda ta sigui, probablemente e lo establece un precedente pa con plataformanan di mapanan digital ta atende caracteristicanan geografico comparti den un mundo politicamente dividi.

**SUNSET GRILLE**  
Where Classic Delights  
Serve Modern Twists

20% off  
for locals\*

\*Offer is valid for local residents with a local ID. Limited to a maximum of 12 persons. Bottles are not included in this offer.

Open Daily 5:30 pm – 10:30 pm  
J.E. Irausquin Blvd. 81, Palm Beach | [hiltonaruba.com](http://hiltonaruba.com) | @hiltonaruba  
+297-526 6612 | [AUAHH\\_SunsetGrille@hilton.com](mailto:AUAHH_SunsetGrille@hilton.com)



# Occidente ta uni pa presiona Putin pa paz

**DEN** un empuhe diplomatico coordina, lidernan Europeo a sigura e apoyo di e Presidente Mericano Donald Trump pa exige un paro di tiro sin condicion for di Rusia na Ucraina. E paro di tiro proponi di 30 dia, programa pa cuminsa dialuna 12 di mei, lo marca un momento raro di unidad entre podernan Occidental y un paso agresivo pa desescala e guerra.

E acuerdo a wordo logra durante reunionnan di nivel halto na Kyiv, unda lidernan di Francia, Alemania, Reino Uni y Polonia a reuni cu e Presidente Ucrainiano Volodymyr Zelenskyy. E grupo ta pidiendo e Presidente Ruso Vladimir Putin pa bay di acuerdo cu un paro completo di operacionnan militar—na tera, lama y aire—den henter territorio Ucrainiano.

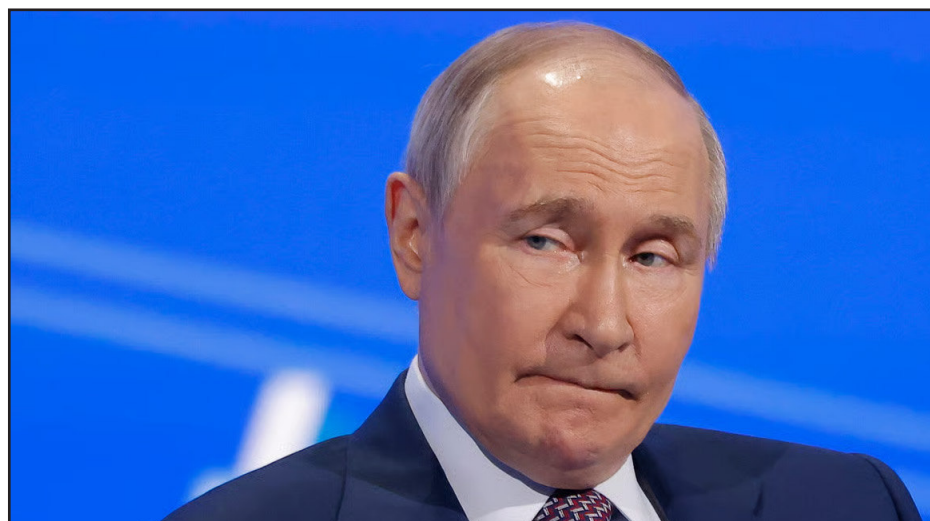
Segun fuentenan diplomatico, e Presidente Frances Emmanuel Macron a yama Donald Trump directamente pa actualis'e riba e combersacionnan di Kyiv. Trump, cu ta keda influyente den circulo di maneho exterior Mericano, a duna su apoyo completo na e iniciativa di paro di tiro. El a adverti cu si Moscu nenga di cumpli, e por enfrenta un rond nobo di sancionnan debilitante for di Merca y su aliadonan.

E esfuerzo conhunto Occidental ta inclui un menasa di sancionnan economico mas severo dirigi riba exportacionnan di energia di Rusia, sistemanan bancario y empresanan propiedad di estado. Ademas, oficialnan Europeo y Mericano a discuti aumento di ayudo militar y humanitario pa Ucraina si Rusia desafia e terminonan di e paro di tiro.

E tregua proponi ta destina pa ta sin condicion, un punto di discusion pa Moscu. Oficialnan di Kremlin a responde friamente, indicando cu nan solamente lo considera un paro di tiro si nacionnan Occidental para tur ayudo militar pa Ucraina—algo cu lidernan Europeo y Trump a rechasa rotundamente.

Den un declaracion conhunto, lidernan Europeo a enfatisa cu esaki no tabata djis tocante un pausa temporal den combate, sino un señal na Moscu cu e comunidad internacional ta serio tocante trece e conflicto na un fin. “Rusia mester compronde cu paz no ta opcional—e ta necesario,” e Kanselier Aleman Olaf Scholz a bisa durante e cumbre di Kyiv.

E movecion ta bin mientras combate den oost y sur di Ucraina ta sigui escala, cu aumento di victima civil y mas destruccion di infraestructura. Organizacionnan di derecho humano tambe a raporta condicionnan cu ta empeora den teritorionan ocupa, añadiendo



urgencia na yamadanan pa un paro di tiro.

Apesar di e incertidumbre rond di e respuesta di Rusia, e esfuerzo coordina ta marca un punto di inflexion den e panorama diplomatico di e guerra. E ta demostra cu lidernan Occidental no solamente ta alinea, sino cu nan ta dispuesto pa usa tanto presion politico como economico pa forsa un avance.

Loke ta keda pa mira ta si Putin lo cede bou di e peso di presion internacional renoba—of lo dobla su obhetivonan militar. Di tur manera, e siguiente dianan probablemente lo ta critico den determina si diplomacia por prevalece riba destruccion.

relax, unwind,  
rejuvenate

**eforea**  
SPA  
Hilton Aruba

Book your journey now

Open Daily 10:00AM – 6:00PM | +297 526 6052 | [auaahh\\_eforea\\_aruba@hilton.com](mailto:auaahh_eforea_aruba@hilton.com)  
J.E. Irausquin Blvd. 81, Palm Beach | [hiltonaruba.com](http://hiltonaruba.com) | [@hiltonaruba](https://www.instagram.com/hiltonaruba)



Victoria diplomatico of ehercicio tactico?

# E geopolitica tras di e rescate di Venezuela

E éxito di e extracción di cinco activista di oposición Venezolano for di e embahada di Argentina na Caracas a lanta mas cu djis olanan diplomatico—e ta alimentando especulacion tocante capacidadnan y intencionnan mas amplio di Merca den e region. E movecion audas aki por ta tambe un ensayo suave pa futuro operacionnan mas agresivo?

Publicamente presenta como un mision humanitario, e rescate a encera un coordinacion compleho entre Merca, Argentina y Brazil, y a tuma lunanan pa ehecuta. E Secretario di Estado Mericano Marco Rubio a yam’e un “rescate preciso,” confirmando cu e disidentenan—liga na e movimiento di oposición di María Corina Machado—awor ta safe na Merca. E activistanan a busca refugio desde maart 2024, temiendo persecucion despues di un represion liga na e eleccionnan disputa di Venezuela.

E Presidente di Argentina Javier Milei a elogia Merca pa facilita e extraccion y a renoba su yamada pa liberacion di un ciudadano Argentino cu ainda ta deteni pa e regimen di Maduro. Brazil, cu a asumi responsabilidad diplomatico pa e embahada di Argentina, tambe reportadamente a hunga un rol crucial tras di cortina den e salida di e activistanan.

Mientras cu lidernan di oposición y gruponan di derecho humano a celebra e rescate como un victoria grandi, el a lanta preguntanan mas profundo den circulo internacional: E operacion aki por

señala un evolucion strategico den politica exterior Mericano—un cu ta bay mas leu cu diplomacia y ta yega mas cerca di operacionnan special?

Algun analista di inteligencia ta argumenta cu e habilidadnan demostra—timing preciso, diplomacia silencioso y coordinacion inter-agencial—ta refleha e tipo di trabou preparatorio uza den extraccion of eliminacion di obhetivonan di gran balor. Aunke no tabata un operacion militar, e mision a rekeri e mesun discrecion y destresa logistico.

Oficialnan Venezolano a desestima e narrativo di un rescate dramático, yamando esaki “teatro politico.” Nan ta insisti cu e activistanan a sali via negociacion, no un operacion encubierto. Pero e imagen di e escape—silencioso, rapido y claramente coreografia—ya a haci noticia rond mundo.

Criticonan ta preocupa cu esaki ta crea un precedente pa misionnan similar den otro regimen autoritario. Otronan ta mira esaki como un movecion necesario den un era unda diplomacia so hopi biaha ta faya pa proteha bida of idealnan democratico. Si esaki tabata un evento di un solo biaha of e prome pagina di un buki di hugadanan nobo di Merca ainda mester wordo mira. Pero un cos ta sigur: cu autoritarismo ta aumentando den hopi parti di mundo, e liñanan entre diplomacia, inteligencia y accion tactico ta birando mas fini.





# DEPORTE



DEPORTE@AWEMAINTA.COM

## Chaco Taekwondo Academy ta cla pa Cas Bon Taekwondo Cup

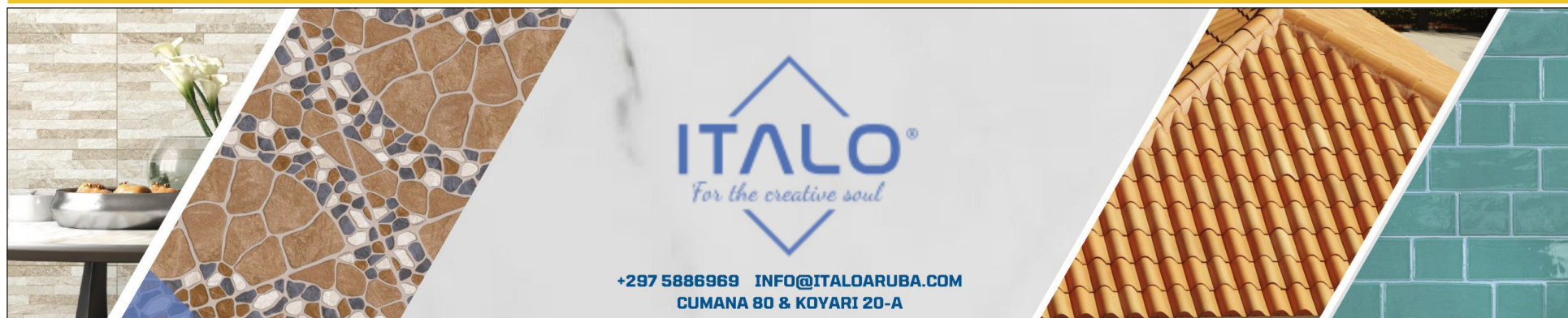
**CHACO** Taekwondo Academy bou guia di Grand Master Melvin Rasmijn, Master Yoshmar Wever, Master Miguel Genser y Master Mirella Dirksz, t'e scol di Taekwondo di mas grandi na Aruba. Chaco Taekwondo Academy ta situa na Scol Basico Kudawecha y ta conta cu un team cu ta cla pa enfrenta e otro atletanan di Aruba den Cas Bon Taekwondo Cup 2025.

Master Yoshmar Wever coach di Taekwondo Team Aruba a pone hopi mas atencion riba e team di Chaco Taekwondo Academy pa bringa p'e Best Team Cup. Den aña 2024 Chaco Taekwondo Academy a gana e Cas Bon Cup y ta preparando e atletanan pa dia 17 di mei den Centro di Barrio Brazil pa bringa p'e Copa.

Chaco Taekwondo Academy ta train tur dialuna, diaranson y diabierna 5:30-6:15 y ta diciplina y forma atleta for di 4 aña bay ariba. Pa diasabra dia 17 di mei Chaco Taekwondo Academy su team ta bay ta claba den Cas Bon Taekwondo Cup 2025.







Organisa pa SV Royal Power Tat Fat y Heineken

# Copa Noord 2025 lo ranca sali diabierna awo riba veld di Kudawecha

SV Royal Power Tat Fat hunto cu Heineken lo ta organisado di Copa Noord 2025 cual lo inicia diabierna 16 di mei proximo riba veld di Kudawecha. Copa Noord ta un di e torneo nan di mas popular cu a inicia desde aña 1979 y tin pues alrededor di 46 aña di existencia. Desde aña 2020 cu Covid 19 azota henter mundo Copa Noord no a wordo organisa mas y ta resumi bek e aña aki den gran forma.

## Copa Noord 2025 dedica cuater baluarte

Manera custumber ta honra esnan cu pa añanan largo a brinda nan contribucion na deporte y na Copa Noord den cualkier forma un reconocimiento como aprecio y gratitud pa tur lokual nan a haci pa deporte. Den 2025 lo dedica Copa Noord na cuater baluarte entre otro Johannes 'Poy' Flanegin, Alvaro Barrios, Nel Frank y Francis Arcaya. Deportistanan cu trayectoria largo y exitoso den Copa Noord, den softball y deporte en general. Cu orguyo y placer nan lo wordo reconoci diabierna awo gradiciendo cada un di nan

pa nan valioso aporte.

## Gran apertura lo ta diabierna 16 di mei

Diabierna 16 di mei pa 7:15 pm e gran desfile y apertura di Copa Noord lo tuma luga riba veld di Kudawecha. Un total di 8 ekipo lo bay ta presente pa desfile y despues tira "lot" pa nos por aprecia e prome wega oficial di Copa Noord 2025. Calabas Blue Jays, Kudawecha Redskins, Kudawecha Indians, Royal Power, Salbabo, Super Plus, Bad Boys y Stingers lo t'e 8 ekiponan cu lo bataya te final. Jerrino Bas & Friends hunto cu un DJ lo bay ta na veld pa pone ambiente.

Copa Noord 2025 lo bay ta grandi iniciando 16 di mei y lo termina diadomingo 15 di juni. Amantennan di softball, Copa Noord ta bek y e t'ey pa keda. Prepara pa bin apoya Bo ekipo preferi. Copa Noord 2025 a la carga!!!





# FIFA ta impulsa crecemento global cu un Copa Mundial Femenino amplia na 2031

FIFA oficialmente a anuncia cu e Copa Mundial Femenino di 2031 lo presenta un campo amplia di 48 team, marcando un momento importante den e evolucion di e torneo global. E decision, confirma pa e Consejo di FIFA, ta alinea e competencia femenino cu e formato di e Copa Mundial masculino, cu tambe lo move pa 48 team na 2026.

E formato amplia lo introduci 12 grupo di cuater team cada un, resultando den 104 partido—un aumento for di e 64 wega hunga den e formato actual di 32 team. E torneo mes lo wordo extendi cu un siman adicional pa acomoda e cantidad aumenta di wega. E revision structural aki ta diseña pa impulsa representacion global y provee mas nacion e oportunidad pa participa riba e escenario mas grandi di e deporte.

Merca a wordo selecta como e nacion anfitrión pa e edicion di 2031, haciendo esaki e di tres biaha cu e pais ta host e torneo, siguiendo eventonan exitoso na 1999 y 2003. U.S. Soccer a expresa su entusiasmo riba e decision, yamando esaki un “honor y responsabilidad” pa host un evento historico pa e wega femenino.

E Presidente di FIFA Gianni Infantino a yama e expansion “un movecion strategico pa apoya e desaroyo global di futbol femenino.” El a enfatisa cu permiti mas nacion participa lo no solamente promove inclusividad sino tambe fomenta inversion den programanan di futbol femenino den un rango mas amplio di pais.

“E decision aki ta duna mas asociacion miembro e chance pa

experencia e Copa Mundial di prome mano, yudando accelera e crecemento di e wega femenino den tur skina di mundo,” Infantino a bisa den un declaracion.

E movecion ta construi riba e momentum for di e exitoso Copa Mundial Femenino di 2023, cu tabata e prome pa presenta 32 team. E torneo ey a mira record di cantidad di espectador y participacion di fanatico, probando cu tin un apetit global significativo pa futbol femenino di nivel halto.

Sinembargo, e expansion no tabata sin critica. Algun observador a lanta preocupacion tocante e balansa competitivo di e torneo, señalando e potencial pa resultadonan desigual den e rondnan inicial debi na programanan menos estableci enfrentando teamnan di nivel superior. Ademas, organisa un evento mas grandi ta trece retonan logistico, for di capacidad di stadion te coordinacion di biahe.

Apesar di e obstaculonan aki, FIFA ta mantene cu e beneficiaran ta supera e riesgonan, citando lesnan siña for di e expansion masculino como un cuadro pa exito.

Cu seis aña prome cu e prome bala, ta spera cu federacionnan nacional lo intensifica preparacionnan, no solamente pa clasifica sino tambe pa construi teamnan competitivo capaz di prospera den un panorama di torneo mas profundo y mas diverso.

E Copa Mundial Femenino di 2031 ta priminti di bira un momento historico den e historia di e deporte—mas grandi, mas audas y mas inclusivo cu nunca antes.





# Domínguez ta marca historia como e Yankee mas hoben pa bati tres Home Run den un wega

**JASSON** Domínguez a ilumina e shelo nocturno na West Sacramento riba diabierna, batiendo tres home run den un solo wega y grabando su nomber den e bukinan di record di New York Yankees. Cu apenas 22 año y 91 dia bieu, Domínguez a bira e hungador mas hoben den historia di e frankicia pa logra e hazaña raro aki, superando e marca di e legendario Joe DiMaggio estableci na 1937.

E outfielder ambidiestro a entrega un actuacion di otro mundo den e derota di 10-2 di Yankees contra Oakland Athletics. Yama “The Martian” pa su talento for di otro planeta, Domínguez a demostra poder for di ambos banda di plato. Su prome homer, un solo bataso batiendo na robes, a bin den e di tres inning.

El a sigui cu otro solo bataso for di banda drechi den e di shete. Despues, den e di ocho, el a corona su anochi cu un grand slam halto—atrobe for di robes—hibando su total di RBI na shete.

E actuacion aki no solamente a electrifica e stadion sino a pone Domínguez den compania di elite. El a bira e prome Yankee desde Aaron Hicks na 2018 pa bati tres home run den un wega, y e di tres den historia di Major League Baseball pa haci esaki for di ambos banda di plato y inclui un grand slam—uniendo su mes cu



Bill Mueller (2003) y Hall of Famer Eddie Murray (1980).

Compañeronan di team y fanaticonan tabata asombra. E capitan di Yankees, Aaron Judge, a elogia e etica di trabou y desaroyo di e strea hoben: “E trabou cu mi a mire hinca aden e primavera aki, trahando duro ora ningun hende tabata mira, realmente a paga su mes awe nochi. Tres homer den un wega—simplemente increibel.”

E carera di Domínguez no tabata facil. Despues di un debut prometedor na 2023, el a enfrenta un contra-tiempo grandi cu un UCL scheur cu a rekeri operacion Tommy John. Regresando na 2024, e mester a reconstrui momentum y prueba cu e tabata pertenece na e escenario grandi. Su enfoke den offseason riba tanto bati como mecanica defensivo ta parce di ta dunando resultado.

E manager Aaron Boone tambe a aplaudi e actuacion, yamando Domínguez “un talento special cu un impulso implacabel pa bira miho.” Boone a añadi cu su hoben outfielder tabata “un chispa den e lineup” desde cu el a recupera completamente.

E wega estelar aki ta mas cu djis un logro importante—e ta un señal di loke por ta bin pa Yankees. Cu Domínguez surgiendo como un forsa den e lineup, e team ta añadi un otro dimension emocionante na su atake ofensivo. Pa un frankicia conoci pa produci streanan, Domínguez por ta e siguiente pa carga e legado ey.

Mientras fanaticonan ta entusiasmo cu e yegada di “The Martian,” un cos ta cla: Jasson Domínguez a aterisa, y e ta cla pa skirbi historia.

## WE'RE HIRING

### SECURITY GUARD

**REQUIREMENT :**

- FLEXIBILITY**  
AVAILABILITY TO WORK ALL SHIFTS
- FACULTY**  
PUNCTUAL AND RESPONSIBLE
- EXCELLENT COMMUNICATION SKILLS**  
STRONG ENGLISH AND PAPIAMENTU.

We are a company dedicated to security and prevention services, offering competitive salaries and opportunities for advancement.

Do not hesitate to contact us.

**5947937**

**SEND US YOUR CV**  
by whatsapp



# E wega di regreso di Caitlin Clark ta hala 1.3 miyon espectador riba ESPN

E regreso hopi anticipa di Caitlin Clark na Iowa a causa ola hopi mas leu cu Carver-Hawkeye Arena, halando un promedio di 1.3 miyon espectador riba ESPN durante un wega di pretemporada di WNBA entre e Indiana Fever y e seleccion nacional di Brazil. E cantidad di espectador a marca un aumento di 13% riba e promedio di rating di temporada regular di WNBA di ESPN na 2024, un testimonio impactante di e influencia creciente di Clark riba e deporte.

E wega, teni na e tereno unda Clark tabata hunga den college na Iowa City, no tabata nada menos cu un celebracion. Clark, kende a bira un sensacion nacional mientras e tabata hunga pa e Universidad di Iowa, a wordo yama bon bini bek pa un arena yen di casi 15,000 fanatico. El a duna un prestacion fuerte den minuutnan limita, anotando 16 punto den solamente 19 minuut riba cancha, incluyendo un triple profundo for di casi e mesun lugar unda el a kibra e record di anotacion di tur tempo di NCAA mas tempran e aña aki.

E tiramento ey a manda e publico den un frenesi y a hala un aplauso para, subliñando cuanto Clark ta nifica pa Iowa y pa e comunidad creciente di fanaticonan di basketball femenino. E Fever a sigui domina e wega, ganando 108–44 den loke tabata mes tanto un espectáculo como un preparacion pa e proximo temporada di WNBA.

E evento tambe a haci noticia pa su impacto pafo di cancha. E prijsnan di rebenta di ticket pa e wega a alcanza un promedio di \$670—un cantidad sin precedente pa un evento di pretemporada di WNBA. E aumento drastico den demanda a wordo ampliamente yama parti di e “Efecto Caitlin Clark,” un termino cu awor ta wordo usa pa describi su poder pa impulsa asistencia, benta di mercancia y interes di transmision nacional.

Ta spera cu e efecto ey lo continua durante e temporada 2025 di WNBA. E Indiana Fever, cu a selecta Clark como e prome escogencia general, tin programa pa 41 di nan 44 weganan wordo transmiti nacionalmente of via streaming—un nivel di exposicion usualmente reserva pa weganan di elite di NBA.

Analistanan di media a señala cu e transicion di Clark pa e rangonan profesional a haci mas cu genera entusiasmo; e ta reformando con WNBA ta wordo cubri y consumi. Cu su number trending durante cada wega y fanaticonan ta presenta na gran cantidad, e yegada di Clark posiblemente ta e momento mas grandi di e liga den añanan recien.

Su debut ainda por ta na horizonte, pero e impacto ya ta medibel. For di rating di television te benta di ticket, Caitlin Clark no ta djis un hungador—e ta un movimiento. Y si su prestacion di pretemporada ta un indicacion, e ta apenas cuminsando.





# MADBOR Consultancy

## Documento Comercial y Support

- Oferta / Presentacion
- Programa di rekisitonan
- Citacion
- Informacion
- Contrato (*den concepto*)

## Operacion

- Analisis di Proceso
- Descripcion di Proceso
- Descripcion di Protocol

## Apoyo Empresarial

- Mediacion
- Consulencia/ Consejo
- Comercialisacion

## Documentacion oficial (di e empresa) :

- Prepara
- Verifica
- Traduccion-4 idioma:  
(*Ingles, Hulandes, Spaño, Papiamento*)

## Priva

- Scirbi carta (oficial) - 4 idioma
- Traha Curriculum Vitae
- Carta di solicitud
- Mediacion serca instancianan - 4 idioma

**Ban**   
**Papia**  
**+297-7456724**

Turning **Ideas** into Breakthrough **Solutions**





## Sincronicidad

# Coincidencianan significativo of señalnan divino?

**BO** a yega di pensa riba un hende — y despues diripiente nan ta yamabo? Of kisas bo ta pensando di haci un cambio grandi den bo bida, y despues un cita, cantica, of persona ta aparece na e momento exacto pa pushabo padilanti? E momentonan aki hopi biaha ta sinti mas cu djis casualidad.

Carl Jung, e psiquiatra y psicoanalista Suiso, a yama e fenomeno aki “sincronicidad” — e ocurrencia di coincidencianan significativo cu ta parece di desafia logica of probabilidad.

Diferente for di coincidiencianan aleatorio, sincronicidadnan ta emocionalmente carga y ta sinti profundamente significativo. Nan hopi biaha ta aparece na momentonan di incertidumbre, transicion, of crecimiento spiritual.

E poder di sincronicidad no ta djis den e evento mes, sino den e nificacion cu nos ta duna na dje. Esakinan ta e momentonan ora bida ta parece di papia directamente cu nos, ofreciendo confirmacion, redireccion, of comprension.

Algun hende ta interpreta sincronicidadnan como señalnan for di universo, guianan spiritual, of tempo divino — empuhonan suave cu nos ta riba e bon caminda (of tin biaha cu nos no ta). Pa esnan riba un biahe spiritual, e incidentenan aki por ta increiblemente tranquilisante, sugiriendo cu tin mas na bida cu loke nos por midi of controla.

Nan por provee un sentido di conexion cu algo mas grandi, sea bo yame Dios, universo, fuente, of bo ser superior.

Scepticonan, di otro banda, ta mira sincronicidad como un producto di e comportacion natural di e cerebro den busca patronchi. For di e perspectiva aki, nos simplemente ta programa pa haya conexionnan, hasta unda nan no ta existi.

E mente humano constantemente ta buscando relevancia y nificacion, specialmente durante momentonan di intensidad emocional of incertidumbre. Pero hasta si esey ta berdad — e ta haci e experiencia menos poderoso? No necesariamente. E impacto emocional y intuitivo di sincronicidad ta hopi real, y pa hopi hende, esey ta mas importante cu prueba su fuente.

Sincronicidadnan hopi biaha ta aparece den diferente forma: numernan cu ta ripiti (manera 11:11), encuentro casual,



simbolonan cu ta ripiti, of soñonan cu ta refleha bida di dia. Aunke e experiencia ta altamente individual, e hilo comun ta cu e eventonan aki ta parece di alinea cu loke ta pasando internamente — nos pensamentonan, sentimentonan, miedo, of speranza. Ta como si mundo externo ta reflehando nos estado interno.

Anto, kico bo mester haci ora bo experencia sincronicidad? E prome paso ta conscientisacion. No descarta e momentonan aki. Pone un pausa y reflexiona.

Kico bo tabata pensando ora el a sosode? Kico e mensahe ta nifica pa bo personalmente? Sincronicidadnan por ta invitacionnan pa confia bo intuicion, baha velocidad, of presta mas atencion na e direccion cu bo bida ta tumando.

Sea bo ta mira sincronicidad como comunicacion divino of un refleho di bo subconsciente, e ta contene un tipo di magia cu ta recorda nos cu bida no semper ta aleatorio.

E momentonan di aliniacion aki por renoba nos sentido di maravilla, proposito, y conexión — y tin biaha, esey ta mas cu suficiente.



# RELACION

## Con silencio y evita conflicto por erosiona conexión emocional

**DEN** relacionnan saludabel, comunicacion no ta solamente importante — e ta esencial. E ta con nos ta expresa amor, resolve problema, y keda emocionalmente cerca. Sin embargo, hopi pareha ta cay den un patronchi silencioso, evitando conversacionnan dificil den nomber di mantene paz of “no haci e cosnan pio.” Aunke silencio tin biaha por ta necesario pa calma of reflexiona, ora e bira un custumber, e por kibra silenciosamente e fundeshi di intimidad emocional.

Evita conflicto hopi biaha ta cuminsa inocentemente. Kisas bo ta scoge pa no menciona un comentario cu a haci bo sinti malo, of bo ta evita di papia di algo cu ta molestia bo pa miedo di conflicto. Bo por convence bo mes cu “e no ta bale la pena,” of cu e lo pasa. Pero mas e pensamentonan y sentimentonan aki keda sin papia, mas nan ta acumula. Cu tempo, un problema simpel por crece bira resentimiento — no pasobra e problema mes tabata asina grandi, sino pasobra nunca el a wordo atendi.

E acumulacion emocional aki ta crea distancia. Ora un of ambos partner consistentemente ta evita discusionnan dificil, e ta manda un mensahe indirecto: “Mi sentimentonan no ta sigur aki,” of pio ainda, “Bo no ta bale e esfuerzo.” Sea intencional of no, silencio ta cuminsa crea murayanan emocional. E relacion ta cuminsa sinti menos manera un partnership y mas manera un co-existencia cortés. Un partner por sinti manera semper e ta canando riba casca di webo, mientras cu e otro ta retira mas profundo den su propio espacio.

Silencio no ta djis nificacion di ausencia di papia — e ta ausencia di conexión. Intimidad emocional ta wordo construi pa medio di

apertura, vulnerabilidad y e boluntad pa participa, hasta ora e ta incomodo. Ora e elementonan aki ta falta, parehanan ta perde e sentido di “wordo conoci.” Bo por ainda comparti un cas of un cama, pero e sentido mas profundo di wordo comprendi emocionalmente ta cuminsa desvanecer.

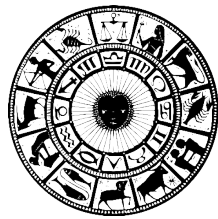
Den algun caso, silencio ta wordo usa como un mecanismo di defensa — un manera pa evita confrontacion, proteha bo mes, of simplemente pa agotamento emocional. Pero e efecto a largo plaso hopi biaha ta e mesun cos: desconexión. Evita conflicto ta duna alivio temporal, pero hopi biaha e ta laga daño a largo plaso. Ora partnernan stop di busca otro pa resolve problema of comparti berdadnan emocional, e ta bira mas dificil pa sinti sigur, apoya of realmente cerca.

Pa reconstrui conexión, e silencio mester wordo kibra — no cu culpa of rabia, sino cu honestidad y empatia. Crea un espacio sigur unda ambos persona por papia y sinti nan mes scucha ta vital. Hasta esfuersonan chikito pa habri bo mes — “Mi a sinti mi distante ultimamente” of “Nos por papia di algo cu tabata den mi mente?” — por cuminsa sana e division. E ta tuma curashi pa papia, pero hopi biaha e ta e prome paso pa re-establece confianza y cercanía.

Finalmente, amor no ta djis wordo sinti — e ta wordo comunica. Si nos stop di papia, nos stop di alcansa. Y si nos stop di alcansa, nos ta core riesgo di lubida loke a trece nos hunto na prome lugar. Kibra e silencio, hasta ora e ta dificil, ta un di e cosnan mas amoroso cu nos por haci.







# HOROSCOPO

*Di Siman*

E siman aki, for di 12 pa 18 di mei, e constelacionnan celestial ta ofrece un panorama interesante pa cada un di nos. E energia cosmico ta fluctua, presentando oportunidadnan nobo y desafionan cu por guia nos den nos crecimiento personal. Sea cu bo ta busca claridad den bo relacionnan, impulso den bo carera, of simplemente un guia pa nabega e dianan venidero, e horoscopo aki ta ilumina e caminda. Ban explora kico e streanan tin den warda pa bo signo zodiacal durante e siman aki.

## Horoscopo semanal Aries

Bo energia vibrante ta contagioso e siman aki, impulsando bo pa tuma iniciativanan nobo. Den bo relacionnan, pasion y entusiasmo lo ta presente, creando momentonan memorabel. Sin embargo, purba mantene un balansa y evita actua impulsivamente den decisionnan importante. Enfoca riba proyectonan cu bo ta sinti bo conecta cune y no tene miedo di expresa bo opinion. Fin di siman ta priminti momentonan di relajacion y conexion cu sernan keri.

## Horoscopo semanal Tauro

E siman aki ta enfoca riba estabilidad y comfort. Bo lo sinti un deseo mas grandi pa disfruta di e placernan sensorial y crea un ambiente harmonioso rond di bo.

Den area financiero, ta un bon momento pa revisa bo presupuesto y plania pa futuro. Den relacionnan, lealtad y cariño ta resalta, fortaleciendo e lasonan existente. Deda tempo na actividadnan cu ta trece bo tranquilidad y bienestar.

## Horoscopo semanal Gemini

Bo mente curioso y comunicativo lo ta hopi activo e siman aki. Bo lo haya bo mes den conversacionnan estimulante y lo tin e oportunidad di siña cosnan nobo. Den area social, bo carisma lo atrae hende interesante y bo lo disfruta di interaccionnan diverso. Sin embargo, purba enfoca bo energia y evita di distrae bo mes cu demasiado cos na mes momento. Ta importante pa bo dedica tempo na bo mes y procesa tur e informacion ricibi.

## Horoscopo semanal Cancer

E enfoke principal e siman aki ta riba bo hogar y bo emocionnan.

Bo lo sinti un necesidad mas grandi pa conecta cu bo sernan keri y crea un ambiente di seguridad. Den area laboral, bo sensibilidad y intuicion lo guia bo den tuma decisionnan importante. Purga comunica

bo necesidadnan di un manera cla y honesto den bo relacionnan. Deda tempo na actividadnan cu ta nutri bo alma y trece bo paz interior.

## Horoscopo semanal Leo

Bo confiansa y creatividad lo resplandece e siman aki. Bo lo sinti un deseo fuerte pa expresa bo mes y busca reconocimiento pa bo talentonan. Den area amoroso, bo carisma lo ta particularmente fuerte, atrayendo atencion positivo. Sin embargo, purba mantene un actitud humilde y tene cuenta cu e sentimentonan di otro. Aprovecha e energia aki pa avansa den bo proyectonan personal y profesional.

## Horoscopo semanal Virgo

E siman aki ta ideal pa enfoca riba organisacion y eficiencia. Bo mente analitico lo ta particularmente skerpi, ayudando bo resolve problemanan y mehora procesonan. Den area di salud, presta atencion na bo rutina diario y purba implementa habitonan mas saludabel. Den bo relacionnan, honestidad y atencion na detaye lo fortifica e lasonan. No lubida di dedica tempo na relaha y recarga bo energia.

## Horoscopo semanal Libra

E tema principal e siman aki ta armonia y balans. Bo lo busca pa mantene relacionnan pacifico y crea un ambiente agradabel rond di bo. Den area di decisionnan, purba considera tur punto

*e Poder den Mi*

**MENSAHE DI DIA**

**Tur loke mi a perde  
a crea espacio  
pa loke mi merece  
pa yega.**

**12** MEI, 2025

e Poder den Mi



di bista prome cu bo tuma un paso. Den amor, bo romantismo lo ta na su altura, creando momentonan special cu bo partner. Sin embargo, purba di no sacrifica bo propio necesidadnan pa mantene e balansa.

#### Horoscopo semanal Scorpio

Bo intensidad y determinacion lo ta hopi presente e siman aki. Bo lo sinti un deseo fuerte pa profundisa den bo proyectonan y explora bo emocionnan na un nivel mas profundo. Den area financiero, bo intuicion por guia bo na oportunidadnan interesante. Den bo relacionnan, honestidad radical y vulnerabilidad lo crea un conexion mas fuerte. No tene miedo di confronta retonan y transforma areanan di bo bida cu tin mester di cambio.

#### Horoscopo semanal Sagittario

Bo spirito aventurero y optimista lo ta na pleno forza e siman aki. Bo lo sinti un deseo pa explora ideanan nobo, siña y expande bo horizonte. Den area social, bo entusiasmo lo contagia otronan y bo lo disfruta di interaccionnan anima. Sin embargo, purba mantene bo pia na tera y evita di haci promesanan irresponsabel. Prob echa e energia aki pa planea biahenan of cuminsa proyectonan cu ta inspira bo.

#### Horoscopo semanal Capricornio

E siman aki ta enfoca riba bo ambicion y responsabilidadnan. Bo

lo sinti un impulso fuerte pa traha duro y logra bo metanan profesional. Den area di carera, bo dedicacion y disciplina lo wordo remarca. Den bo relacionnan, muestra aprecio pa esnan cu ta sosten bo den bo caminda. Purba delega tarea ora ta necesario y dedica tempo na relaha pa evita agotamento.

#### Horoscopo semanal Acuario

Bo pensamiento original y bo deseo pa libertad lo resalta e siman aki. Bo lo sinti un necesidad pa explora ideanan nobo y conecta cu hende cu ta comparti bo vision.

Den area social, bo lo atrae personanan interesante y lo participa den actividadnan inovativo. Sin embargo, purba mantene un cierto nivel di practica den bo ideanan. No tene miedo di desafia e status quo y expresa bo individualidad.

#### Horoscopo semanal Piscis

Bo sensibilidad y intuicion lo ta hopi fuerte e siman aki. Bo lo sinti un conexion mas profundo cu bo emocionnan y cu esnan rond di bo. Den area creativo, bo imaginacion lo ta na su maximo, inspirando bo pa crea cosnan bunita.

Den bo relacionnan, compasion y empatia lo fortifica e lasonan. Dedicar tempo na actividadnan spiritual of meditacion pa mantene bo ekilibrio emocional.



**CARIBBEAN CINEMAS**  
**VIP**  
A PREMIUM EXPERIENCE

**Caribbean Cinemas**  
PASEO HERENCIA

**COMFORT, FOOD AND COCKTAILS**

FOR SHOWTIMES AND ONLINE TICKETING:  
[WWW.CARIBBEANCINEMAS.COM](http://WWW.CARIBBEANCINEMAS.COM)

☎ **787-999-3292**

📷 @caribbeancinemasaruba

📺 Caribbean Cinemas Aruba

**DOWNLOAD OUR APP**

GET IT ON Google Play

Download on the App Store



# Kiwanis Club of Palm Beach a celebra su reunion anual!

**DIAHUEBS** ultimo, mei 8, 2024, Kiwanis Club of Palm Beach a celebra su reunion anual na La Cabana Beach Resort and Casino den cual e hermandad fuerte den e club a refleha un biaha mas.

Tradicionalmente y cumpliendo cu e statutonan di Kiwanis International y di e club mes, e agenda a consisti di un punto: 1) Aprobacion di e team cu a wordo nomina pa conforma e directiva pa e aña Kiwanistico 2025-2026 y cu lo wordo instala na Oktober proximo.

E aña aki, manera cu ta pasa tradicionalmente durante e reunion anual, e trabou di e comision di eleccion di e directiva nobo tabata un biaha mas facil. Despues cu Roy Mezas y “committee chair”, Bert de Vries, a presenta y informa esnan presente e proceso pa yega na e “team” di nominadonan pa e directiva di 2025-2026, como tambe e importancia di un eleccion transpar-

ente, e directiva nobo a wordo aproba “by acclamation”, o sea tur esnan presente a vota pro pa e directiva nomina.

E directiva pa aña Kiwanistico 2025-2026 lo consisti di e siguiente miembronan: Ross Brezovar (Immediate Past President), Michel Frank (President), Roël Gomez (Incoming President), Christopher Robles (Vice President), Navin Gangaram Panday (Treasurer), Rodney Kock (Secretary), Glennrick Ridderstap, Patrick Melchiors, Joshua Arrindell, Alvin Wever, Giandric Tromp, Randolph Ruiz y Dennis Evers lo ta e Directors pa e aña en cuestion.

Kiwanis Palm Beach ta pertenece n'e organisacion global Kiwanis International cu ta un instancia caritativo dedica na haci nos mundo mihor door di cambia un comunidad pa medio di un mucha cada bes. Mas informacion por haya riba: [www.facebook.com/kiwanispalmbeacharuba](https://www.facebook.com/kiwanispalmbeacharuba).

## Cooperacion strategico entre Aruba y Hulanda

# Autosuficiencia y resiliencia Arubano a sobresali durante bishita di premier Dick Schoof

**DIASABRA** atardi, Prome Minister di Aruba, mr. Mike Eman, a ricibi cu honor su homologo Hulandes, Prome Minister Dick Schoof, na su oficina na Cocolishi pa un reunion formal y strategico. Durante e reunion cu henter conseho di minister a dialoga riba e lasonan politico y di cooperacion entre Aruba y Hulanda.

Durante e encuentro, Prome Minister Eman a regala su colega Hulandes un regalo importante: e buki “The Archaeology of Aruba: The Pictographs and Petroglyphs” di Aad H. Versteeg y Harold J. Kelly. E obra aki ta un testimonio di 200 aña di investigacion tocante e pinturanan ancestral riba baranca di Aruba, un herencia cultural visual cu ta refleha e profundo laso spiritual di nos antepasadonan cu naturalesa y universo. E regalo tabata un simbolo di orguyo di nos patrimonio y invitacion pa compronde Aruba mas miho.

Prome Minister Eman y Premier Schoof despues a cana hunto pa Fort Zoutman, caminda nan a planta un mata di Wayaca, simbolo di autosuficiencia y resiliencia Arubano. E mata Wayaca, cu ta sobrevivir den segura y florece den tempo di bonansa, ta representa e spirito fuerte y speransa di nos pueblo.

E bishita a sigui cu un reunion cu e Gabinete AVP-Futuro, caminda cada minister a presenta su puntonan primordial na Premier Schoof. E dialogo constructivo a culmina cu un declaracion conhunto, den cual Prome Minister Eman a enfatisa cu Aruba kier



mantene un relacion cu Hulanda basa riba respet mutuo y bon entendimento.

Prome Minister Schoof, na su beurt, a expresa gran interes den e oportunidadnan win-win cu e gabinete nobo a propone, entre otro e recien acuerdo cu Royal Schiphol Group.

Un di e logronan importante di e reunion ta e acuerdo pa forma un cooperacion strategico entre Aruba y Universidad di Wageningen, cu lo lansa un proyecto nacional di planta mata. E iniciativa aki lo yega den tur area di Aruba, pone un base firme pa sostenibilidad y desaroyo scientifico den Reino Hulandes.

Cu e bishita oficial aki, ta habri caminda pa un rumbo di cooperacion, respet y desaroyo mutuo. Aruba ta cla pa e retonan di futuro y hunto cu Hulanda, lo construi un futuro mas prometido y duradero.



Danki na continuidad den gobernacion

# Renobacion di centro di ciudad ta un compromiso pa cuida nos herencia cultural

**GABINETE** AVP-Futuro, hunto cu famia, trahadonan y e compania di construccion, a celebra e punto importante den renobacion di Cas Veneranda: e punto mas halto conoci como spantenbier.

E ceremonia no solamente ta simbolo di progreso, pero tambe di e compromiso pa preserva nos historia. Den su discurso, Prome Minister Mike Eman a recorda e vision original di restauracion di Henny Eman (dfm), cu den e añanan 90 a duna bida nobo na Stadshuis despues cu esaki a bira un ruina. E mesun vision ta biba den minister actual di Finansa, mr. Geoffrey Wever, cu su determinacion pa duna continuidad na e restauracion di nos herencia cultural y historico.

Centro di ciudad, un simbolo di nos identidad nacional, a haya renovacion den epoca di gabinete Mike Eman I y II, bao liderazgo di ex-minister Benny Sevinger, den cual a renoba Corte di Husticia, Watertoren, scolnan historico y Bestuurskantoor cu a duna rumbo nobo na Oranjestad.

Desafortunadamente, durante e ultimo gobierno, a opta conscientemente pa para progreso. Pero awe, ta husto pa honra e esfuerso di Minister Wever, a mira e necesidad pa preserva nos patrimonio y a duna impulso na Wilhelminastraat, inspirando otro inversionnan.





Un pilar fundamental pa sostenibilidad global

# Awe ta Dia Internacional di Sanidad Vegetal

Awe, 12 di mei, mundo henter ta uni pa celebra e Dia Internacional di Sanidad Vegetal, un iniciativa di Naciones Uni cu ta resalta un aspecto esencial di nos existencia: e salud di nos plantanan. Hopi biaha nos no ta realisa, pero nos bienestar ta intrinsecamente liga n'e mundo vegetal cu ta rondona nos. For di e aire cu nos ta respira te na e cuminda riba nos mesa, plantanan ta forma e fundeshi di nos planeta y nos bida.

Sanidad vegetal ta mas cu simplemente preveni malesa y plaga den agricultura. E ta encera un sistema holistico pa proteha tur forma di vegetacion, incluyendo e boskenan vital, e yerbanan cu ta stabilisa nos suela, y e plantanan cu ta mantene e biodiversidad di nos ecosistemanan. Ora nos plantanan ta sano, nan por cumpli cu nan rol crucial den e ciclo di bida: produci oxigeno, absorbe carbon dioxide, regula e ciclo di awa, y provee habitat pa un variedad di otro organismo.

E retonan pa sanidad vegetal ta grandi y creciente. Cambio climatico ta crea condicionnan mas favorabel pa cierto plaga y enfermedadnan extende nan alcance. Globalisacion y comercio internacional por facilita e transporte di especie invasor cu por causa daño irreparable na ecosistemanan local. Perdida di biodiversidad ta debilita e resistencia natural di plantanan contra menasa.

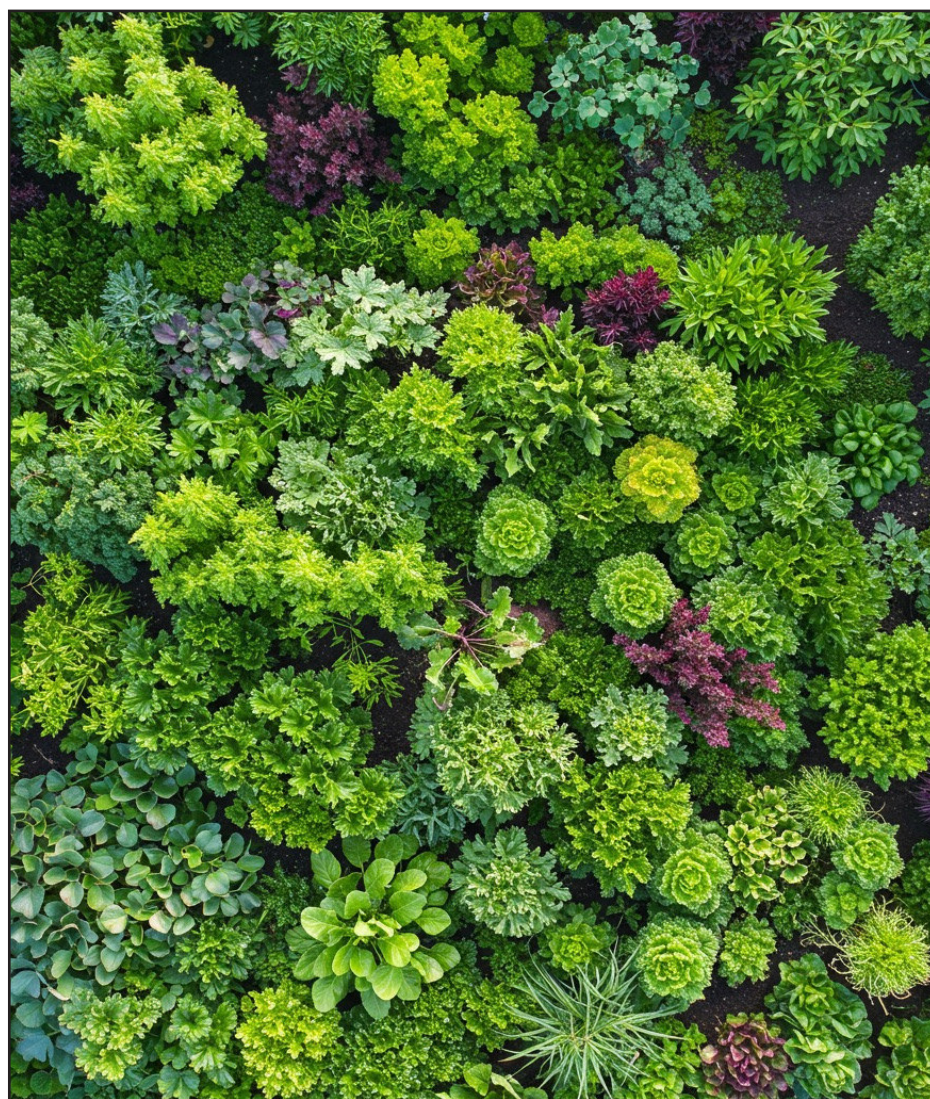
E consecuencianan di negligencia sanidad vegetal ta alarmante.

Inseguridad alimentario por aumenta si cosecha ta wordo destrui pa plaga. Degradacion di medio ambiente por acelera si boskenan muri y suela perde su fertilidad. Impacto economico por ta severo, specialmente pa comunidanan cu ta depende directamente di agricultura y recursonan natural.

E celebracion di Dia Internacional di Sanidad Vegetal ta un oportunidad pa tur actor – gobierno, agricultor, científico, sector priva y ciudadano individual – uni forsa pa aborda e desafionan aki. Ta necesario pa implementa politicanan publico efectivo cu ta promove practicanan agricola sostenibel, reforsa sistema di bioseguridad, inverti den investigacion y inovacion, y conscientisa e publico riba e importancia di sanidad vegetal.

Cada un di nos tin un rol pa hunga. Nos por scoge pa cumpra producto local y sostenibel, evita di importa planta of producto di planta sin inspeccion, y practica gardening responsabel. Nos por apoya organisacionnan cu ta traha na conservacion di nos medio ambiente y promove educacion riba e tema di sanidad vegetal den nos comunidad.

Dia Internacional di Sanidad Vegetal ta un recordatorio cu e salud di nos planeta y nos propio bienestar ta inextricablemente liga na e salud di nos plantanan. Laga nos tuma e dia aki como un inspiracion pa actua cu responsabilidad y sigura un futuro unda tanto hende como planeta por prospera.







### Mirrors Beauty Academy ta ofrece e siguiente servicionan

Laba  
Corta  
Blowdry  
Keratina  
Cold Wax

Tinja  
Highlights / Mechitas  
Ombre / Californiana  
Bayalage  
Peinado

Makeup  
Threading  
Barberia  
Manicure  
Pedicure

Y  
mucho  
mas!

Tel. Alejandro: 564-4412 of 582-0110 • Whatsapp: 732-0110 of 566-0110 • Adres: Ponton 76 - Suite #3

Lo reuni cu Gabinete AVP-Futuro

# Prome Minister Mike Eman a duna Prome Minister Dick Schoof un caluroso bonbini

E bishita di Prome Minister Dick Schoof den nos region a cuminsa na Boneiro y awo a sigui pa Aruba. Prome Minister mr. Mike Eman a ricibi Prome Minister Dick Schoof na Aeropuerto Reina Beatrix acompaña pa altocomisario di Polis, drs. Ramon Arnhem y director interino di VNO Vincent Storimans. E bishita na gobierno ta cuminsa na Bestuurskantoor y Cocolishi na unda cu Prome Minister mr. Mike Eman lo reuni cu e mandatario Hulandes sigui pa un reunion cu

henter consejo di minister na Fort Zoutman.

Mañan premier Schoof ta bishita Alto Vista Winery hunto cu Minister mr. Geoffrey Wever, Horacio Oduber Hospital hunto cu Minister drs. Mervin Wyatt-Ras y Korrektie Instituut Aruba (KIA) hunto cu mr. drs. Arthur Dowers. Prome minister Dick Schoof ta sali mañan mes pa Corsou unda e lo sigui cu su bishita den region.





## Dia Mundial di Fibromialgia y SFC

# Un yamada mundial pa empatia y reconocimiento

**RIBA** 12 di mei, rond mundo nos ta conmemora Dia Mundial di Fibromialgia y Síndrome di Fatiga Cronico (SFC), un fecha pa trece un luz riba dos condicion medico cronico cu ta afecta miyones di hende globalmente. Aunke hopi biaha nan ta keda den sombra di otro enfermedadnan mas visibel, e impacto di fibromialgia y SFC riba e bida di esnan cu ta sufri di nan ta profundo, universal y merece atencion mundial.

Fibromialgia, conoci pa su dolor muscular y di tehidro conectivo generalisa, ta mas cu un simpel dolor. E ta un condicion cu ta bin acompaña pa un cansancio debilitante, problemanan di sueño cu no ta refrescante, dificultad pa concentra, y un escala di otro sintomanan cu ta varia di persona pa persona. E incertidumbre di e dolor y e limitacionnan cu e ta impone riba actividadnan diario ta un reto constante pa esnan cu ta biba cu fibromialgia den tur parti di mundo.

SFC, of Encefalomiелitis Mialgica, ta un enfermedad neurologico compleho caracterisá pa un cansancio extremo cu no ta mehora cu descanso y cu ta empeora significativamente despues di esfuerzo fisico of mental. E "malaise post-esfuerzo" ta un marca distintivo di SFC, lagando pacientnan incapacita pa oranan, dianan of hasta simannan despues di un actividad cu un persona saludabel lo considera normal. E impacto riba calidad di bida, capacidad pa traha y participa den bida social ta inmenso, sin importa unda e persona ta biba.

E retonan cu personanan cu fibromialgia y SFC ta enfrenta ta



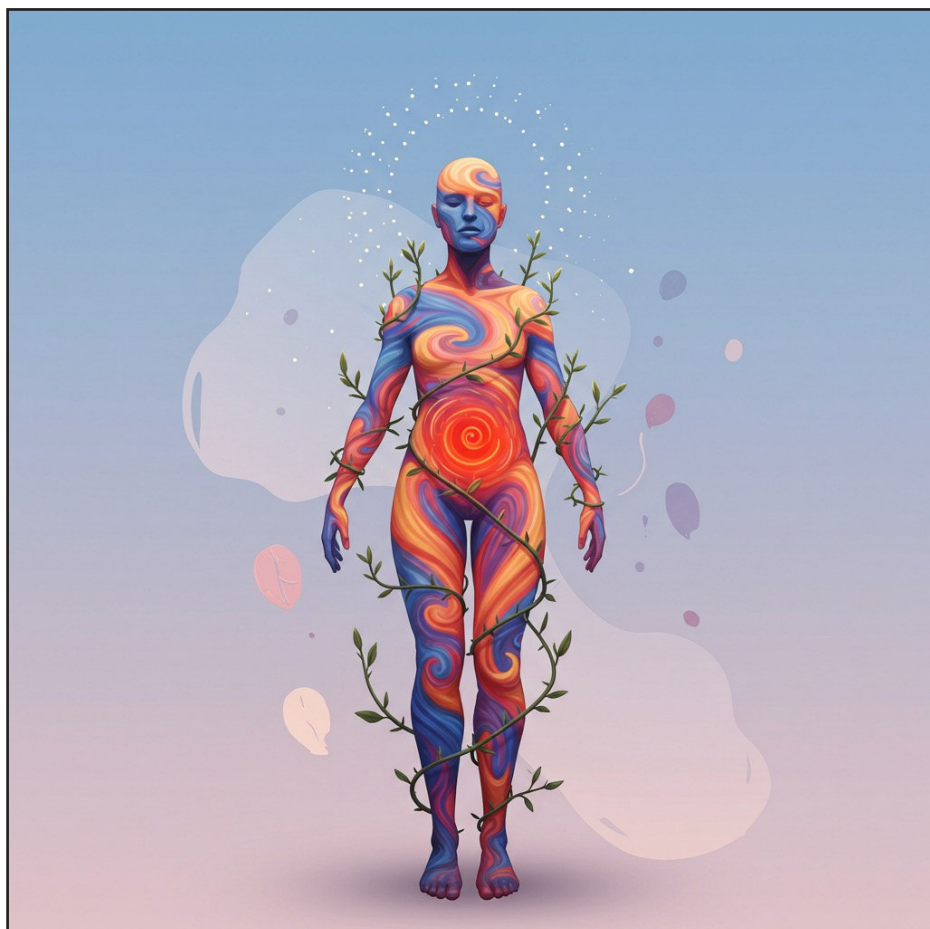
comparti un tema comun mundialmente: falta di comprension y reconocimiento. Hopi biaha, nan sintomanan ta wordo bagatellisa of considera psicologico, pasobra e enfermedadnan aki no tin marcadornan visibel.

Esaki por hiba na isolacion social, frustracion y un buskeda largo y frustrante pa un diagnostico y tratamiento adecua, un experiencia comparti pa pashentnan den diferente sistema di salud rond mundo.

Dia Mundial di Fibromialgia y SFC ta un oportunidad pa nos tur, for di Aruba te n'e paisnan mas leu, pa uni den un esfuerzo global pa mas consciencia, comprension y apoyo. Ta un momento pa eleva e bosnan di esnan cu ta biba cu e condicionnan aki, pa comparti nan experencianan y pa demanda mas investigacion medico pa compronde e causanan y desaroya tratamentonan efectivo.

Gobiernonan, organisacionnan di salud, profesionalnan medico, famia y amigo tin un rol crucial pa hunga. Invertimento den investigacion, educacion di profesionalnan di salud pa reconoce y maneha e condicionnan aki, y creacion di rednan di apoyo pa pacientnan ta esencial. Na un nivel individual, muestra empatia, scucha sin husga, y ofrece un man di ayudo por haci un diferencia significativo den e bida di un persona cu ta biba cu fibromialgia of SFC, sin importa nan nacionalidad of cultura.

Laga e Dia Mundial aki resona como un yamada mundial pa accion. Ban traha huntu pa crea un mundo unda esnan cu ta biba cu fibromialgia y SFC ta sinti nan mes comprendi, kere y apoya. Nan lucha ta un lucha global, y nos respuesta mester ta igual.





Parlamentario di AVP Clifford Heyliger

## Fayo den maneho di DPL no por afecta su personal

**MIEMBRO** di Parlamento pa AVP, Clifford Heyliger, a bishita diahuebs mainta e edificio di DPL pa tende for di e empleadonan despues cu decision a cay pa move un parti di nan funcion bek pa DIMAS. Como representante di pueblo, Heyliger kier mantene e liña di comunicacion habri cu e ciudadano.

Despues di a scucha atentamente, Heyliger a conclui cu e problema aki t'e resultado di e mal maneho administrativo cu directiva di DPL a hiba durante ultimo shete aña, cu bendicion di e ex-minister encarga. Awo cu un gobierno nobo a drenta, ta haciendo e cambionan necesario pa alivia e gran atraso den aprobacion di permisonan di trabou y su efecto den economia di e pais.

“Ta hopi cla cu ta door di falta di planificacion y maneho efectivo di e gobierno anterior, awendia mester a tuma medidanan drastico. Sinembargo, esaki no ta bay afecta e trahadonan di DPL,” Heyliger a bisa, kende a contacta Ministerio di Labor y di Integracion y, despues di a keda informa tocante e plannan di mehoracion den e cadena di servicio, a urgi nan pa aclaria e situacion y alivia e preocupacionnan di e empleadonan.

Heyliger a compromete su mes na sigui e situacion di cerca, defende e interes di e trahado di DPL y unda cu por ta. Tambe kier mira cu consecuencia ta bin pa e berdadero responsabilnan di e malfuncionamento di DPL su parti den e proceso di tramitacion di peticion di permiso.





**+297 730 1486**SABANA BLANCO 40  
ORANJESTAD, ARUBA

# Beauty Bar

P.M.U &  
LASH ARTIST

# By JEN

*Specialised in*

*Brows, lips & Eyeliner ♦ Pedicure ♦ Microblading*  
*♦ Powderbrows ♦ Threading ♦ Brow Lamination*  
*♦ Lip pigmentation & blush ♦ Eyeliner*

 Beauty Bar by Jen

 beautybar\_byjen





Gobierno di Corsou ta reforsa reglanan pa stranhero

# Menos proteccion ora di deportacion

**E** gobierno di Corsou a implementa cambionan significativo den e maneho pa proteccion di stranheronan. Un documento recién publica na maart 2025, titula 'Maneho di procedura pa y evaluacion di un peticion pa proteccion basa riba articulo 3 di EVRM 2025', ta mustra cu awo ta mas facil pa deporta stranhero, e tempo maximo di detencion di stranhero a bira mas largo y e peticionnan ripitie lo wordo evalua mas estricto.

Esaki ta nifica cu e proteccion legal pa migrantenan ta bira menos. Segun gobierno di Corsou, e refuerso di e reglanan ta necesario debi n'e aumento di e cantidad di peticionnan, specialmente di migrantenan for di Venezuela. Tanten cu no tin un ley, e proteccion ta keda depende di e maneho ministerial. Un cambio importante ta regarda e efecto suspensivo di un obhecion of apelacion contra un decision negativo riba un peticion pa proteccion basa riba e Tratado Europeo di Derechonan Humano (articulo 3 EVRM).

Te recién, stranheronan no por wordo deporta tanten cu un obhecion, apelacion, apelacion mas halto of hasta un keho n'e Corte Europeo di Derechonan Humano ta pendiente. E liña aki awo a cambia. Desde maart 2025, deportacion lo wordo suspendi automaticamente solamente durante un obhecion of apelacion. Esun cu apela mas halto of bay Corte Europeo mester pidi un medida provisional pa para e deportacion temporalmente. Esaki den practica ta nifica cu mas hende lo por wordo deporta mientras nan caso ta ainda den proceso.

## Detencion di stranhero

Ademas, e periodo di detencion di stranhero a wordo extendi. Unda antes seis luna tabata e maximo, awo detencion por dura te diesocho luna. Esaki ta conta den situacionnan unda e proceduranan ta dura hopi of unda e stranhero mes no ta coopera cu su deportacion. Segun e maneho nobo, un extension asina mester wordo motiva bon.

Esaki ta un cambio grandi den e posicion di stranheronan, specialmente si compara cu e maneho stipula den e instruccion revisa di Gezaghbeber di año 2006 (HIG 2006), unda seis luna t'e norma y extension ta posibel solamente si tin perspectiva di deportacion den corto tempo of si e stranhero ta frustra e proceduranan.



## Hechonan nobo

Peticionnan ripitie pa proteccion awor solamente lo wordo tumá den tratamiento si tin hechonan nobo cu a sosode despues di un decision negativo anterior. Esaki den hopi caso ta cera porta pa un re-evaluacion y ta disminui e chance pa obtené proteccion toch.

## Mehoracion den procedura

Na mes momento, e maneho nobo ta ofrece mas claridad y un cierto refuerso di siguridad huridico pa stranheronan. E procedura pa entrega y evalua un peticion pa proteccion ta describí den detaye. Esaki ta prevení arbitrariedad y ta duna stranheronan mas bista riba e stapnan den nan procedura.

Aunke e maneho ainda no ta firmemente establecí den ley formal, ta positivo cu e minister ta confirma expresamente cu deportacion no lo tuma luga durante un obhecion of apelacion. E liña di conducta aki ya tabata wordo aplica, pero awo e ta haya un caracter mas cla y publico den e cuadro di maneho. Stranheronan cu a entrega un peticion, ademas, por keda pafo di detencion, a menos cu tin motibonan specifico pa detencion, y nan tin derecho riba asistencia di un representante legal. Practica lo mustra con amplio e minister lo aplica esaki. Tambe gobierno di Corsou den e documento di maneho ta expresa e intencion pa ancla e regulacion aki den ley na futuro. Esey lo por nifica pa stranheronan cu nan derechonan lo wordo establecí formalmente, en bes di depende di decisionnan di maneho cu por cambia cu ideologianan político.

Fuente: Corsou.nu





## Conseho di Minister di Corsou ta drenta reces den luna di juli

E Conseho di Minister di Corsou lo tuma un pausa den nan trabounan regular den luna di juli. E ultimo reunion prome cu e periodo aki di reces lo tuma lugar riba diaranson, 25 di juni. E encuentronan regular di e gabinete lo re-cuminsa riba diaranson, 6 di augustus.

Aunke durante e reces no lo tin reunionnan di Conseho di Minister, e gobernacion di e pais lo keda activo. Den caso di asuntonan urgente, decisionnan por wordo tuma toch mediante un procedura por escrito.

E reces aki ta un interrupcion anual cu ta coincide cu e vakantie di zomer y ceramento di scol, manera ta custumber den Reino Hulandes. Cada minister individualmente ta dicidi si y ki tempo e lo tuma vakantie durante e periodo aki. Si esaki t'e caso, e mandatario lo wordo reemplasa temporalmente.

Normalmente, e Conseho di Minister ta reuni semanalmente riba diaranson. Durante e reunionnan aki, e ministernan ta informa otro y hunto nan ta tuma decisionnan tocante asuntonan coriente, topiconan di maneho y cuestionnan cu ta regarda e aparato



gubernamental. Durante e reces, a scoge deliberadamente pa no tene momentonan fiho di reunion, pa asina e ministernan por concentra riba e trabounan interno di nan propio ministerio.

P'e ambtenaren ta importante pa tur dossier cu mester di un decision di e Conseho di Minister, wordo prepara y entrega na tempo. Gobierno ta enfatisa cu e interrupcion temporal aki den e reunionnan general no ta nifica un paro total. Via e asina yama procedura "op stuk", den situacionnan di urgencia ainda por tuma decisionnan formal, contal cu un mayoria di e ministernan ta di acuerdo. Esaki ta sigura cu asuntonan importante por sigui cana, hasta durante e periodo di reces.

E sistema di reces ta un practica comun den gobernacionnan parlamentario, y ta sirbi pa duna e ministernan e oportunidad pa atende asuntonan interno di nan ministerio cu mas atencion, y tambe pa nan por disfruta di un periodo di descanso.

Sinembargo, e responsabilidad pa e bon funcionamiento di e pais ta keda vigente, y ta pa es motibo cu e mecanismo pa tuma decision den caso di urgencia ta keda na vigor. Asina, Corsou por sigui avansa y atende cualkier eventualidad cu por presenta, hasta den e lunanan di reces di e Conseho di Minister.

Fuente: Curacao.nu

Stimami. Sterilisami.

# REGISTRA AWO

Y BENEFICIA DI NOS SUBSIDIO CU TA CUBRI TE CU 45% DI E COSTO DI STERILISACION DI BO MASCOTA Y UN MICROCHIP GRATIS!

PA MAS INFORMACION BISHITA:  
WWW.STIMAMISTERILISAMI.COM



# BONEIRO

Prome bishita di Dick Schoof na Boneiro como Prome Minister

## Reforsando lasonan den Reino

Dick Schoof, e prome minister nobo di Hulanda, a realisa su prome bishita oficial na Boneiro. E bishita aki tabata enfoca riba fortalecimiento di e relacionnan entre Hulanda Europeo y e islanan Caribense, cu atencion special na conservacion di naturalesa, e pasado di esclavitud y desaroyo socio-economico di e isla.

Schoof a cuminsa su bishita dunando danki na gezaghebber John Soliano, bisando: "Danki p'e bonbini y bo dedicacion n'e isla special aki". El a bishita diferente luga, incluyendo e mangelnan y e area unda cu e yerba di lama Sargasso ta menasa e ecosistema marino. Tambe el a bishita e casitanan di ex-esclavo, expresando: "E pasado di esclavitud ta un realidad doloroso cu nos mester enfrenta. Pensa bou di ki condicionnan miserabel hende a biba y wordo trata. E ta recorda nos di e realidad di esclavitud".

Gezaghebber Soliano a enfatisa e importancia di e presencia di e prome minister. "Nos ta hopi agradecido pa bo bishita na Boneiro, un di e municipionan cu ta creciendo mas lihe den Hulanda. Esaki ta trece hopi reto cu ne", el a declara. "Esaki ta nifica cu nos mester pasa door di cierto trayecto y procesonan mas lihe. Nos infraestructura, maneho di hubentud en general, combatimento di

pobresa, y infraestructura. Tur esakinan ta temanan cu nos a trece dilanti na e prome minister pa dun'e un idea di unda nos ta para y unda nos kier bay".

Durante e bishita, Schoof a wordo confronta cu declaracionnan di pasado di su ex-colega di partido, Geert Wilders, kende den un debate a sugeri cu Hulanda mester "deshaci di e islanan" y cu nan por wordo "poni riba Marktplaats". Ora el a wordo puntra si e gobierno actual a distancia su mes for di e punto di bista aki, Schoof a contesta: "Si, mi a haci esey recientemente tambe cu declaracionnan di miembro di Parlamento Baudet. Mi ta kere cu e gobierno aki no ta mira Boneiro of otro partinan di Reino di e manera ey. Pa mi, e ta trata di confiansa, igualdad, y colaboracion. Esakinan t'e puntonan di salida di con nos ta mira e colaboracion den Reino y for di Hulanda Europeo".

Schoof a reconoce tambe cu Boneiro ta creciendo lihe y ta enfrenta retonan unico. "Boneiro t'e municipio cu ta creciendo mas lihe den Hulanda. Esaki ta rekeri atencion y sosten extra. Nos kier fortalece e colaboracion basa riba confiansa y igualdad".

Fuente: Bonaire.nu





# Boluntario Chris Lincoln ta mira speranza a pesar di e problema di Sargassum cu ta flotando

**LOKE** pa hopi ta un paraiso tropical, pa Chris Lincoln ta un mision di tur dia. E Mericano di New York ta biba riba restaurant Foodies, cu un bista riba un bahia unda e Sargassum – un alga marino flotante – a cuminsa yega den cantidad grandi durante e ultimo luna. E fenomeno natural aki ta forma un menasa serio pa e ecosistema di Boneiro. Lincoln no solamente ta traha di dia pa kita e Sargassum, sino cu anochi tambe e boluntario ta traha duro pa atende cu e problema.

Lincoln ta un boluntario hopi dedica cu ta duna su mes di dia y anochi pa elimina e Sargassum. “Dicon traha den solo cayente si bo por ta dies biaha mas lihe anochi?” e ta bisa. P’e, esaki ta mas cu solamente limpiesa; ta un compromiso personal cu e luga unda e ta biba. E boluntario cu diariamente ta ocupa su mes cu kita Sargassum for di Lac Cai, tin un cas cu un bista bunita. Lincoln sa miho cu cualkier otro ora tin Sargassum ta drenta e bahia di Boneiro.

“Antes e Sargassum tabata bin solamente for di e lama di Sargassum. Esaki ta situa na parti nort di Oceano Atlantico. Awendia tin hopi Sargassum tambe entre Africa y Brasil,” Lincoln ta splica cu preocupacion. “Esaki ta causa cu e aña aki nos tin cantidadnan grandi di Sargassum. Mi ta biba cinco aña caba aki. Pero nunca mi a mira asina hopi.” Lincoln ta bishita Boneiro pa 26 aña caba.

## Grupo di WhatsApp ta coordina ayudo

Lincoln ta forma parti di un grupo activo di WhatsApp unda diari-

amente ta comparti unda tin mester di ayudo. Boluntarionan por djis drenta e grupo y hasta cu un ora di ayudo nan por haci un diferencia. “Tur hende por participa. Nos no tin mester di ekiponan pisa, solamente hende cu kier yuda.”

## Den cooperacion cu Stinapa

Aunke Stinapa tambe ta involvi y pues por surgi e pregunta dicon boluntarionan mester asisti, Lincoln ta enfatisa cu e organizacion di naturalesa no tin culpa. “Nan ta haci loke nan por, pero nan tin otro luganan cu prioridad tambe. Nan ayudo ta sumamente necesario, pero ta logico cu boluntarionan mester yuda. Ta hopi trabou y Stinapa tampoco tin suficiente personal pa soluciona tur cos.”

## Un bista riba futuro

E cantidad grandi di Sargassum ta causa cu e alga marino ta drenta e mangrovenan mas y mas, cu tur e consecuencianan ecologico cu esaki ta trece cu ne. Lincoln ta indica cu tin plannan pa extende e asina yama “booms” – bareranan flotante. “Asina nos por guia e Sargassum miho p’e luganan di colecta prome cu e yega na e areanan fragil.”

Lincoln ta keda cu speranza, a pesar di e trabou cu ta parce infinito di elimina Sargassum: “Tur loke bo saca for di awa ta yuda e naturalesa. Ta trata di cooperacion y compromiso.”

Fuente: Bonaire.nu







**COME IN  
WE'RE  
OPEN**

**CAYA HARMONIA 1. LOKAAL 2**  
**NOORD (PATRAS CITGO SASAKI)**





# RECETA DI DIA



## CROCKPOT BUTTER CHICKEN

**DEN** e buskeda pa un plato cu ta yena bo cas cu un aroma tentador y cu ta deleita bo paladar cu un sabor rico y suave, "Crockpot Butter Chicken" ta resalta como un opcion estelar. E receta aki ta combina e simplicidad di un "slow cooker" cu e sofisticacion di un saus cremoso y yen di sabor, haciendo di dje un favorito pa tur ocasion. Laga nos explora con pa transforma e ingredientenan basico den un experiencia culinario inolvidabel.

### Ingrediente

3 lb (aprox. 1.36 kg) di pecho di galiña  
1 cup di siboyo (corta)  
4 cuchara grandi di manteca sin salo  
1 cup di saus di tomati  
1 ¼ cup di heavy cream  
6 cuchara grandi di tomato paste



1 cuchara grandi di conoflok (machica)  
1 cuchara grandi di ginger (raspa)

### Instruccion

Pone e pechonan di galiña den bo "crockpot".

Riba e galiña, basha e siboyo corta.

Corta e manteca na pida chikito y pone nan riba e galiña y e siboyo.

Den un otro recipiente, mescla e saus di tomati, heavy cream, tomato paste, conoflok machica y ginger raspa. Mescla nan bon te ora tur cos ta bon combina.

Basha e mescla di tomati riba e galiña den e "crockpot".

Tapa e "crockpot" y cushin'e na temperatura abou ("low") pa 6-8 ora, of na temperatura halto ("high") pa 3-4 ora, of te ora e galiña ta bon cushina y facil pa hila cu un fork.

Un bes cu e galiña ta cushina, sac'e for di e "crockpot" y hil'e cu dos fork.

Bolbe pone e galiña hila bek den e "crockpot" cu e saus.

Mester di mescla bon pa sigura cu tur e galiña ta cubri cu e saus cremoso.

Laga e "butter chicken" cushina pa un otro 15-20 minuut riba temperatura abou p'e sabornan mescla bon.

Sirbi cayente acompaña cu aros blanco, naan bread, of bo acompañaemento preferi. Bo por decora cu un tiki cilantro corta si bo desea.

Disfruta di bo delicioso "Crockpot Butter Chicken"!



# Fortaleza pa Famia

## Un hende mes por stroba su oracion di wordo scucha

**TIN** hopi hende por puntra awor aki mes, con por ta posibel cu mi oracion ta wordo stroba y dicon e ta wordo stroba, y ta kico ta stroba mi oracion.

Bijbel ta bisa nos cuanto cos por stroba nos oracion di wordo scucha y esey ta pa nos biba un bida serio y fiel na Dios.

### Pica cu no a wordo confesa:

Den Salmo 66 :18-19-20 David ta bisa: Si mi a warda maldad den mi curason, Señor lo no a tendemi, ma di berdad, Dios a tende, El a pone atencion na e bos di mi oracion. Bendiciona sea Dios kende no a rechasa mi oracion ni a kita Su misericordia for di mi,

Ta para skirbi den 1 Juan 1:9; Si nos confesa nos picanan, E ta fiel y hustu pa pordona nos nos picanan y libra nos di tur inhusticia.

### Idolatria den curason

Palabra di Dios ta siña nos na varios ocasion den bijbel cu tur locual nos pidi den number di Cristo Hesus, e lo duna nos. Juan 14:13-14, awel si nos ta obedece Dios Su palabra, nos lo ricibi Su bendicion. Tene bon cuenta kico Señor ta bisa den Mateo 18:19-20 y laga nos obedece Señor.

### Pidi cu motibo robes

Esaki ta para skirbi den e buki di Santiago of Jacobo 4:3 bisando; Boso ta pidi y no ta ricibi, pasobra boso ta pidi pa boso gast'e den boso placernan. Ora nos ta pidi algo na Señor semper nos mester duna danki (Filipensenan 4:6) y duna testimonio di Dios Su grandesa y no halsa nos mes.

### Falta di Fe

Den Marco 11:24 y Santiago 1:6 ta para s'irbi con nos mester pidi cu fe sin duda.

P'esey Mi ta bisa boso, tur loke boso pidi ora boso ta haci oracion, kere cu boso ta ricibi y e lo bira di boso. Esey ta nifica cu nos fe ta habri porta pa nos, pasobra Fe ta move mannan di Dios.

### Falta di pordon of hende cu no kier pordona

Marco 11:25 ta siña nos: Y ki ora cu boso ta para haci oracion, pordona si boso tin algo contra un hende pa boso Tata cu ta den shelo tambe pordona boso transgresion, ma si boso no pordona, boso Tata cu ta den shelo, tampoco lo pordona boso transgresionnan.

No lubida di lesa den Mateo 18:35 kico ta pasa cu hende cu no ta pordona di curason. Falta di pordon ta un asunto hopi delicado y no ta algo di haci wega cu ne, pasobra Dios no ta haci wega.

### Falta di persistencia of perservera den oracion

Den Lucas 18:1 Hesus ta conta cu nos mester haci oracion tur ora bay y no desmaya.

### Poco tempo pa oracion

Tin hende kier hopi cos di Dios, pero nan tin tempo pa pasa dos ora na telefon riba WhatsApp cu amigo of amiga, pero nan no por dedica un ora den Oracion (Mateo 26:40).

Nan tin tempo pa tur cos menos pa oracion.

### Desobediencia n'e palabra di Dios

No lubida kico Cristo Hesus a bisa cu tin hopi cu ta bisa: Señor, Señor y no ta obedece Señor Su palabra y no ta haci locual Señor ta bisa (Mateo 7:24) ( Zacarias 7:11-13).

### Negligencia di e pover

Esun cu cera su horea pa sclamacion di e pover, e tambe lo sclama ma lo no wordo contesta (Proverbionan 21:13).

Maltrato verbal of fisico di bo esposa ( 1 Pedro 3:7).

Ta tempo pa nos hala mas cerca Dios, para firme, dedica tempo den oracion y stima nos prohimo.





# Santo di Dia

Un ehempel di fe hubenil y perseverancia den trabou

## Awe ta Dia di San Pancrasio

**DIA** 12 di mei ta un dia special den e kalender catolico, dedica na memoria di San Pancrasio, un santo venera pa su fe inkebrantabel desde un edad hoben y invoca specialmente como patrono di e hobennan y di esnan cu ta busca un trabou digno. Su historia, aunke no ta completamente documenta den detayenan preciso, ta resona cu un poder particular den nos tempo, unda tanto hobennan como esnan cu ta enfrenta e reto di busca empleo por haya inspiracion y speransa.

Segun e tradicionnan antiguo, Pancrasio a nace na Roma den un seno familiar noble durante e di tres siglo di nos era. Den un periodo di tension y persecucion contra e cristiannan, Pancrasio a scoge pa brasa e fe cristian na un edad masha hoben. E acto aki no tabata sin risico, pero e hoben Pancrasio a demostra un curashi y un conviccion cu a surpasa su añanan.

E fervor di su fe y su nengamento pa renuncia Cristo a hib'e dilanti di e autoridadnan Romano. E tempo ey, e emperador Diocleciano tabata liderando un di e persecucionnan mas severo contra e cristiannan, exigiendo cu nan renuncia nan creencia y adora e diosnan pagano. Sin importa e presion y e menasanan, Pancrasio a keda firme den su fe. Su determinacion a impresiona y alabes enfurece su persiguidornan.

Ta wordo conta cu e noble hoben aki a mantene un postura inmovibel, declarando su lealtad na Cristo Rey. Su resistencia no a keda sin consecuencia. Na un edad di apenas diescuater aña, Pancrasio a sufri e martirio rond di aña 304. E sacrificio di su bida a bira un testimonio poderoso di fe y curashi, un ehempel pa tur cristian di e tempo ey y pa generacionnan despues.

Ademas di ser patrono di e hobennan, San Pancrasio ta wordo invoca specialmente pa esnan cu ta buscando trabou. Den un mundo unda e inseguridad laboral por ta un preocupacion constante, hopi hende ta acudi na su intercesion cu speransa di haya un empleo cu ta duna nan un sentido di proposito y sosten. E asociacion aki kisas ta bin di e idea cu un hoben cu ta cuminsa su caminda den bida ta spera di haya un bon comienso, mescos cu Pancrasio a cuminsa su bida di fe cu un fervor remarcabel.

Ta custumber pa pidi San Pancrasio pa bendicion y guia den e proceso di busca trabou. Hopi ta esnan cu ta resa na dje, pidi-



endo p'e por intercede cerca Dios pa nan haya un oportunidad laboral cu ta digno y cu ta permiti nan contribui na nan comunidad y sustenta nan mes y nan famia.

Pero e patronazgo di San Pancrasio no ta limita na hobennan y esnan cu ta busca trabou. E ta wordo invoca tambe pa proteccion contra malesa di cabes y pa exito den diferente emprendemento y proyecto. Esaki ta mustra e confiansa amplio cu e fielnan tin den su poder di intercesion.

Den arte, San Pancrasio ta wordo representa generalmente como un hoben Romano, hopi biaha bisti cu paña di e tempo ey y teniendo un palma den su man, cual ta un simbolo di martirio y victoria riba morto. E palma ta un recordatorio di su entrega final y di e recompensa eterno cu el a ricibi pa su fidelidad.

Laga nos invoca San Pancrasio awe, specialmente pa nos hobennan, pa nan haya guia y forsa den nan caminda, y pa tur esnan cu ta buscando un trabou, pa nan por encontra e oportunidadnan cu nan ta desea y cu nan por contribui na un sociedad mas prospero y husto. Cu su ehempel inspira nos pa biba cu fe y pa persevera den tur bon obra.



# E luz cu ta guia nos den scuridad

**DEN** e labirinto di bida, unda momentonan di alegria y prosperidad ta mescla cu desafionan y incertidumbre, nos ta anhela un faro cu por ilumina nos caminda. Nos ta busca un sentido di proposito, un conexion cu algo mas grandi cu nos mes, un fuente di speransa cu por sostene nos den temponan dificil. Den e buskeda aki, hopi di nos ta recurri na fe y religion como un guia constante.

Fe, den su esencia mas pura, ta e confiansa incondicional den algo cu nos no por mira of toca, pero cu nos ta sinti profundamente den nos ser. E ta e anker spiritual cu ta mantene nos firme ora tormentanan di bida menasa di lastra nos. Religion, na su turno, ta e expresion colectivo di e fe aki, un sistema di creencia, practica y ritualnan cu ta uni hende den un comunidad cu un meta spiritual comparti.

Den e Escrituranan sagrado di diferente religionnan, nos ta haya historiadornan di fe inquebrantabel, di hombernan y muhernan cu a enfrenta adversidad cu curashi y perseverancia, sustenta pa nan confiansa den lo divino. Nan ehempelnan ta sirbi como un inspiracion pa nos, recordandonos cu nos tampoco ta solo den nos lucha.

E mensahe central di hopi religion ta e amor incondicional y e

compasion. Nos ta wordo yama pa stima nos prohimo manera nos mes, pa mostra misericordia na esnan den necesidad, y pa pordona esnan cu a ofende nos. E principionan aki ta transcende frontera cultural y temporal, resonando den e curason di humanidad. Nan t'e luz cu ta guia nos pa un mundo mas husto, mas pasifico y mas yena cu empatia.

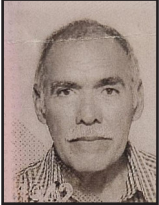
Ora nos dedica tempo na reflexion y oracion, nos ta habri nos mes na e presencia di lo sagrado den nos bida. Den e silencio di nos curason, nos por scucha e susuro di guia, e consuelo den tempo di tristesa, y e fortaleza pa enfrenta e mañan cu speransa renoba. E conexion spiritual aki ta nutri nos alma y ta duna nos perspectiva den medio di e caos di bida diario.

Den e diversidad di nos creencianan, nos por reconoce un hilo comun cu ta uni nos: e anhelo pa un sentido, un speransa y un conexion cu algo trascendente. Laga nos explora nos fe cu un curason habri y un mente curioso, permitiendo e luz di e divino guia nos den cada paso di nos caminda.

Pasco ta un tempo special pa reflexion riba e tema aki, recordando e sacrificio y e speransa cu el a trece pa humanidad. Laga e lus di speransa aki bria den nos curason y guia nos pa un futuro yena cu paz y comprension mutuo.







**Aurora**  
*Royal Pray*  
*Funeral Home & Crematory*

“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta pone mi sosega.  
E ta hiba mi na awa trankil,  
Pa mi bolbe haya forsa”.  
Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimento di:

**Thomas Esteban Franken**  
\*02-08-1942 - †09-05-2025

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.




**Aurora**  
*Royal Pray*  
*Funeral Home & Crematory*

Mira con Dios a salba mi, Tur mi con fansa ta den djE,  
Mi n’ tin miedo:  
Señor Dios ta mi forsa, mi refugio.  
E mes t’Esun cu a salba mi.  
Isaías 12:2  
Cu dolor na nos curason, pero conforme cu Dios su boluntad, nos ta participa fayecimento di nos ser stima:

**Sra. Vda. Hilaria M. Tromp-Christiaan**  
Cariñosamente yama “Ija”  
\*14-01-1931 - †09-05-2025

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



**Aurora**  
*Royal Pray*  
*Funeral Home & Crematory*

“E lo seca tur lagrima for di nan wowo, y morto lo no existi mas, lo no tin nada di rouw, ni yoramento, ni dolor mas, pasobra tur cos di antes a pasa bay”.  
Revelacion 21,4

Cu Inmenso dolor na nos curason, nos ta anuncia fayecimento di nos casa, mama, wela, ruman, tanta, y amiga stima.

**Sra. Ubaldina Geerman-Diaz**  
Mihor conosi como “Uba”  
\*06-04-1965 †09-05-2025

Na nomber di su Mayor nan:  
† Oscar Diaz  
† Maria Gamez

Su casa stima:  
David Geerman y famia

Yiunan stima:  
Rosaurys Diaz y famia  
Yeiner Yepes y Lilibeth Ortiz  
Anabelis Berrio y famia  
Hever Yepez y Josmaira Stein

Nieto(a)nan:  
Audrey Martinez  
Alice Yepez  
Angel Yepez  
Adrianis Berrio  
Abraham Rada  
Heavenly Yepez  
Noah Yepez

Rumannan:  
Ana Ilce Diaz y famia  
Juana Diaz y famia  
Jakeline Diaz y famia  
Liliana Diaz y famia  
Nubia Diaz y famia  
Adalberto Diaz y famia

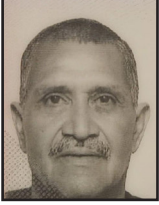
Sobrino(a)nan, Tanta y Omo nan, Prima y Primo nan, Swa y Cuña nan, Comer y Comer nan, Amigo y Amiga nan, ex colega nan di Total Services y SKOA

Demas Famia y conocinan: Diaz, Gamez, Geerman, Orman, Martinez, Yepez, Ortiz, Berrio, Rada, Stein, Martin-Uñate,

Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida algun famia of conoci.

Acto di Entiero lo tuma luga na Baranquilla, Colombia.

Na mes momento nos ta invita famia y conocinan pa compananos nos na un Santo Sacrificio di Misa na Santa Anna na Noord; diaranzon 28 mei 2025 pa 6.30 pm.




**Aurora**  
*Royal Pray*  
*Funeral Home & Crematory*

“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta pone mi sosega.  
E ta hiba mi na awa trankil,  
Pa mi bolbe haya forsa”.  
Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimento di:

**Urbano Ceferino Perez**  
\*08-01-1944 - †08-05-2025

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



**Aurora**  
*Royal Pray*  
*Funeral Home & Crematory*

“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta pone mi sosega.  
E ta hiba mi na awa trankil,  
Pa mi bolbe haya forsa.”  
Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimento di:

**Hubert Teofilo Boekhoudt**  
\*02-11-1950 †08-05-2025

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



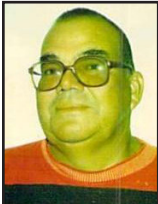
**Aurora**  
*Royal Pray*  
*Funeral Home & Crematory*

Drenta su portanan cu gradicimento, drenta su tempel cu cantica di alabansa, glorific’e, bendiciona su Nomber.  
Salmo 100:4

Cu dolor na nos curason, pero conforme cu Dios su boluntad, nos ta participa fayecimento di nos ser stima:

**Sra. Ursula Kock**  
\*21-10-1937 - †08-05-2025

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



**Aurora**  
*Royal Pray*  
*Funeral Home & Crematory*

“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta pone mi sosega.  
E ta hiba mi na awa trankil,  
Pa mi bolbe haya forsa.”  
Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimento di:

**Nemencio E. Boekhoudt**  
\*12-12-1945 †08-05-2025

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.





# Scan nos QR code y bira abonado di AWEMainta

Completamente GRATIS

1: Usando bo camera di telefon,  
scan nos QR code na banda.

2. Bay riba "Show Options",  
"Open in browser".

3. Yena e formulario.

**Haya AWEMainta  
tur dia den bo inbox!**



[www.awemainta.com](http://www.awemainta.com)



[www.facebook.com/AWEMainta](https://www.facebook.com/AWEMainta)



5880022



[noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)  
[aviso@awemainta.com](mailto:aviso@awemainta.com)